Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 263

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 10. November 1970
Berne, mardi 10 novembre 1970

2555

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 263

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 263 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Intergolbe, Internationaler Immobilien- und Wertschriften-Anlagefonds in Liquidation, Aarau und Zürich.
Brennag, Basel; Finba AG, Basel; Orbexis AG, Basel.
Accumetall AG, in Liquidation, Zug.
Capital Development Service SA, Zug.
Skiways SA, en liquidation, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 248221 - 248246.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

BRB betreffend Aenderung des BRB über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln. - ACF modifiant celui qui concerne la perception de supplément de prix sur les denrées fourragères.
Aufenthalt der Bundesräte Graber und Brugger in Brüssel. – Séjour des Conseillers fédéraux Graber et Brugger à Bruxelles.
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).
Abfertigung im Bahnverkehr beim Zollamt Martigny. – Dédouanement d'envois ferroviaires au bureau de douane de Martigny. – Sdoganamenti nel traffico ferroviairio presse l'ufficio doganale di Martigny.
Frankreich: Taxen für Bildtelegramme. – France: Taxes des phototélégrammes. – Francia: Tasse per fototelegrammi.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., Graubünden, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

23. Oktober 1970.
Bucher-Oelhydraulik AG, Laufen-Uhwiesen Kt. ZH, in Laufen-Uhwiesen, Adresse: Chlosterbergstrasse 448, Uhwiesen, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 25. 9. 1970. Zweck: Vertrieb von technischen Geräten und Einrichtungen aller Art, insbesondere von Oelhydraulik-Geräten, sowie Beratung beim Einsatz dieser Geräte. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Willi Oertle, von Teufen AR, in Schaffhausen, mit Einzelunterschrift. Weitere Zeichnungsberechtigte: Rudolf Hauser, von Schüpfen und Niederweningen, in Niederweningen, mit Einzelunterschrift; Thomas Hauser, von Schüpfen und Niederweningen, in Wettingen, mit Einzelunterschrift; Gerhard Koschinsky, deutscher Staatsangehöriger, in Laufen-Uhwiesen, mit Einzelunterschrift.

27. Oktober 1970.
Reust Werbe AG (Reust Publicité S.A., in Zürich, Feldeggstrasse 80, Zürich 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 3. 9. 1970. Zweck: Betrieb einer Werbeagentur für die Durchführung von Aufträgen auf allen Gebieten der Werbung, des Marketing, der Verkaufsförderung, der Public Relation und der Werbefilmproduktion; kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie einzelne Grundstückgeschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 174 Namenaktien zu Fr. 500 und 65 Namenaktien zu Fr. 200. Uebernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Reust-Propaganda» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 245 745.07) und Passiven (Fr. 159 771.25) gemäss Uebernahmebilanz per 30. 6. 1970 zum Preise von Fr. 85 973.07, wovon Fr. 85 000 auf Grundkapital angerechnet. Fr. 13 000 sind durch Verrechnung liberiert worden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Fritz Reust, von Glarus, in Zürich, Präsident; Erich Strenger, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, diese beiden mit Einzelunterschrift; Pierre André Siegenthaler, von Langnau im Emmental, in Zollikon, und Dr. Ulrich Meierhans, von und in Zürich, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fritz Reust und Erich Strenger sind zugleich Geschäftsleiter. Ferner ist zeichnungsberechtigt: Cyril Stauffenegger, von Zäziwil, in Geroldswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

29. Oktober 1970. Kaviar; Delikatessen.
Trebla AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stampfenbachplatz 4, Zürich 6. Statutendatum: 30. 9. 1970. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert , 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel auf eigene und fremde Rechnung mit Lebensmitteln aller Art, insbesondere Import, Export und Vertrieb von Kaviar und anderen Delikatessen; kann sich an Unternehmungen beteiligen und Grundstücke und Rechte an Grundstücken erwerben, verwalten und veräussern. VR (Verwaltungsrat): 3 bis 7 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Albert Johann Glattfelder, von und in Zürich, Präsident; Peter Emil Strübin, von Liestal, in Basel, und Kurt Martin, von Basel, in Therwil, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien; der Letztgenannte ist zugleich Direktor und führt als solcher Einzelunterschrift.

29. Oktober 1970. Chem. Produkte; Kunststoffe; Maschinen.
E. Rutishauser AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1519). Die Generalversammlung vom 13. 10. 1970 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Braendle AG Zürich.** Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit chemischen Produkten, Kunststoffen und Maschinen, insbesondere für die kunststoffverarbeitende Industrie sowie die Textil-, Leder- und Schuhindustrie. Sie kann insbesondere sich auch an anderen Unternehmen beteiligen und solche übernehmen. Durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000, zerfallend in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Emil Rutishauser, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt weiter Einzelunterschrift. Eduard J. Braendle, Geschäftsführer, ist nun auch Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt ebenfalls weiterhin Einzelunterschrift.

30. Oktober 1970. Waren aller Art.
Handels AG Kloten, in Kloten, Buchhaldenstrasse 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 20. 10. 1970. Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie Uebernahme von Vertretungen. Gesellschaft kann auch Immobilien kaufen, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 700 Namenaktien zu Fr. 100 und 30 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Alois Müller, von Schmerikon, in Kloten.

30. Oktober 1970. Beteiligungen, Vermögensverwaltungen.
Dibelan A.G., in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Limmatquai 3, Zürich 1 (c/o Finbat S.A.). Statutendatum: 27. 10. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: in erster Linie Erwerb von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, sowie ferner Verwaltung von Vermögenswerten; kann Finanz- und Handelsgeschäfte jeder Art durchführen sowie Grundstücke im In- und Ausland erwerben und verwalten. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Daniel E. Pfister, von Trubschachen, in Rüschlikon, mit Einzelunterschrift.

30. Oktober 1970. Unternehmensberatung.
Harriman Green & Associates AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Alfred-Escherstrasse 39, Zürich 2 (c/o Dres. Staehelin & Giezendanner). Statutendatum: 5. 10. 1970. Grundkapital: Fr. 425 000, voll liberiert, 425 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: in erster Linie Beratung anderer Unternehmungen; kann zur Erreichung des Gesellschaftszweckes sich auch an anderen Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen oder solche gründen, Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: George Harriman, britischer Staatsangehöriger, in Knowle (Warwickshire, England), Präsident; John Green, Bürger der USA, in Erlenbach ZH, Vizepräsident; Dr. Martin Lutz, von Zollikon, in Zürich; Dr. Peter Hafter, von Zürich, in Küsnacht, und Dr. Marco Jagmetti, von Mairengo, in Zürich, alle mit Einzelunterschrift.

30. Oktober 1970.
Tabor Treuhandbüro-Steuerrechtspraxis Verwaltungs- und Immobilien AG., in Zürich 3 (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1964, S. 3787). Statuten am 9. 10. 1970 geändert. Neue Fassung der Firma: **Tabor Treuhand- und Verwaltungs AG, Generalunternehmung.** Neue Umschreibung des Zwecks: Durchführung von Treuhandgeschäften und Vermögensverwaltungen, sowie Erstellung, Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften und Finanzierung von und Beteiligung an Gesamtüberbauungen. Ferner führt die Gesellschaft Ueberbauungen als Generalunternehmer durch; sie übernimmt die Durchführung von Architekturaufträgen für Ueberbauungen und Inneneinrichtungen, eingeschlossen Schreinerarbeiten, Sanitärinstallationen sowie Tapeten- und Teppichlieferungen. Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Fritz Arni aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Eleonore Zeller, von Sigriswil, in Uitikon. Neue Adresse der Gesellschaft: Birmensdorferstrasse 379, Zürich 3.

30. Oktober 1970.
Radio-Television Lötscher, in Urdorf, Feldstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Lötscher, von Zürich und Doppelschwand, in Urdorf. Hedwig Lötscher, von Zürich und Doppelschwand, in Urdorf, ist Einzelunterschrift erteilt. Handel mit Reparatur von Radioapparaten, Fernsehempfängern, Tonbandgeräten, Bildaufzeichnungsapparaten und Plattenspielern sowie deren Zubehör.

30. Oktober 1970. Filterbau; Wasseraufbereitung.
Allfiltra AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1970, S. 613), Filterbau und Herstellung von Wasseraufbereitungsanlagen. Ernst Lattmann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Wydler, von und in Zürich. Neue Adresse: Regensdorferstrasse 179 in Zürich 10.

30. Oktober 1970.
Stahl & Elektroden AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1968, S. 841). Neue Adresse: Ueberlandstrasse 375 in Zürich 11.

30. Oktober 1970. Gummi- und Kunststoffprodukte.
Tegum AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1302). Vertrieb von Gummi- und Kunststoffprodukten sowie anderen technischen Artikeln usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Weinfelden (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1970, S. 2332) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

30. Oktober 1970. Speditionen.
Schaupp AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Kernstrasse 27, Zürich 4. Statutendatum: 23. 10. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Betrieb einer international tätigen Speditionsfirma. Kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. VR (Verwaltungsrat): 1–5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: SHAB oder brieflich oder telegraphisch. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Roland Schaupp, von Zürich und Basel, in Zürich.

30. Oktober 1970. Liegenschaften.
Tannea A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1955, S. 654), Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften, usw. Hugo Müller infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Andreas Merki, von und in Basel. Neue Adresse: Walchestrasse 27, Zürich 6 (bei Dr. Konrad Nussbaumer).

30. Oktober 1970.
Merck Sharp & Dohme Nederland N. V., Haarlem, Filiale Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1970, S. 2107), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Merck Sharp & Dohme Nederland N. V.» mit Hauptsitz in Haarlem, Vertrieb, Import und Export sowie Herstellung von pharmazeutischen, biologischen, medizinischen und anderen Produkten usw. Neue Adresse: Utoquai 55, in Zürich 8.

30. Oktober 1970
Städtebau-Finanz Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1968, S. 394). Hans Meyer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ebenfalls erloschen ist die Unterschrift von Dr. Richard Dätwyler. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Oskar Pfrunder, von Männedorf, in Zürich.

30. Oktober 1970.
Valger Holding AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2051). Statuten am 16. 9. 1970 geändert. Neue Umschreibung des Zweckes: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und alle damit verbundenen Finanzgeschäfte, einschliesslich Kauf, Verkauf, Tausch und Belehnung von mobilen und immobilen Werten aller Art, sowie Gewährung von Hypotheken auf eigenen Liegenschaften und Uebernahme von Bürgschaften oder irgendwelchen anderen Garantien, auch zugunsten Dritter.

30. Oktober 1970.
Aktiengesellschaft des Winterthurer Stadtanzeiger, in Winterthur I (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1966, S. 2806). Walter Schurter aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Unterschrift: Peter Bachem, von Zürich, in Winterthur.

30. Oktober 1970. Lichtreklamen.
Rovo & Claude AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1033). Fabrikation und Vertrieb von Lichtreklamen, usw. Die Unterschrift von Dr. Karl Schweizer ist erloschen.

30. Oktober 1970. Geschäftsführungsdienste.
Dow Chemical (Europe) S.A., in Zürich 2 (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1969, S. 144), Geschäftsführungsdienste für die Tätigkeit der «The Dow Chemical Company» in Europa und ihrer Tochtergesellschaften usw. Unterschrift von Charles Bowles erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Thomas R. Harrison, Bürger der USA, in Zürich.

30. Oktober 1970.
Luftfahrzeug-Finanz AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1969, S. 1140). Eugen Bürer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Rudolf Kühne, von Luzern und Kaltbrunn, in Meilen.

30. Oktober 1970. Beteiligungen.
Ceurofico AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1968, S. 2419). Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Eugen Bürer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Rudolf Kühne, von Luzern und Kaltbrunn, in Meilen. Neue Adresse: Kirchenweg 8 (bei Dr. R. Kühne), in Zürich 8.

30. Oktober 1970.
Reisebüro Kuoni AG (Voyages Kuoni SA) (Viaggi Kuoni SA) (Kuoni Travel Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1970, S. 1812). Die Prokura von Bruno Knecht ist erloschen.

30. Oktober 1970. Textilwaren.
Rudolf Brauchbar & Cie. A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1968, S. 973), Import und Export von und Handel mit Textilwaren usw. Hans Meyer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Mario F. Brauchbar, bisher Mitglied des VR, nun auch Delegierter desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Wendelin Steiger, von und in Kilchberg ZH. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans S. Bischof; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Georg Brauchbar, von Wallisellen, in Herrliberg.

30. Oktober 1970. Werbung; Marketing.
ea-Consultas AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1265), Betrieb einer Werbe- und Marketing-Agentur. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hans Leuenberger, von Melchnau BE, in Adliswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Thomas Weinstock, von und in Zürich.

30. Oktober 1970.
Treubandbüro E. Mettler, in Zürich (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1967, S. 3138). Neue Schreibweise der Firma: **Treuhand- und Buchhaltungsbüro Ernst Mettler.**

30. Oktober 1970. Erdölprodukte.
Migrol-Genossenschaft, in Zürich 65 (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1970, S. 505), Deckung des Bedarfs der Genossenschaftsmitglieder an Erdölprodukten usw. Walter Urech aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Paul Bammatter und von Peter Bammatter erloschen. Dr. Frank Rentsch, Mitglied der Verwaltung, ist nun auch Delegierter derselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Oktober 1970.
Verband Schweizer Metzgermeister (Union Suisse des Maîtres-Bouchers) (Unione svizzera dei Macellai), in Zürich 7, Verein (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 424). Unterschriften von Ernst Baumann, Dr. Edouard Suter, Hans Schulthess und Erich Knapp erloschen. Ihre Kollektivunterschrift führen nun Adolf Hofmann als 1. Vizepräsident und Werner Lanz als 2. Vizepräsident des Hauptvorstandes. Neu führen Kollektivunterschrift: Hermann Gehrig, von Butisholz LU, in Balsthal; Oskar Peter, von Fischenthal, in Bichelsee; Walter Stöcklin, von und Binningen, und Georges Vulliamy, von Oulens-sous-Echallens, in Lausanne; alle Mitglieder des Hauptvorstandes. Der Präsident oder cin Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder einem Mitglied des Hauptvorstandes.

30. Oktober 1970. Lebensmittel, Delikatessen.
K. Born, in Zürich, Niederhofenrain 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Born, von Zürich, in Zürich 8. Rosmarie Born, von und in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Handel mit Lebensmitteln, insbesondcre mit Delikatessen.

30. Oktober 1970.
Buchdruckerei Walter Huber, in Zürich, Heinrichstrasse 67. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Huber, von Luzern, in Zürich 10. Buchdruckerei.

30. Oktober 1970. Restaurant.
Frau Greti Lüssi-Eschler, in Winkel b. Bülach, Lättenstrasse 161, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Grety Lüssi-Eschler, von Wila, in Winkel b. Bülach. Betrieb des Restaurants Felsenegg.

30. Oktober 1970. Holz, Kohlen.
H. Laubscher, bisher in Zürich (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1945, S. 1030), Holz- und Kohlenhandlung. Neuer Sitz: Kilchberg. Adresse: Bächlerstrasse 49.

30. Oktober 1970. Bäckerei, Konditorei.
Hans Schneider, in Zürich (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1949, S. 2897), Bäckerei, Konditorei. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Oktober 1970.
Dreipunkt Grundstücke AG., in Bonstetten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Ettenbergstrasse 534 (bei Hans Iselin). Statutendatum: 20. 10. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Erwerb, Vermittlung und Veräusserung von Grundstücken; Erstellung und Verwaltung von Immobilien sowie treuhänderische Durchführung aller Dienstleistungen im Immobiliengeschäft; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Einziges Mitglied des VR: Hans Iselin, von Märwil, in Bonstetten, mit Einzelunterschrift.

2. November 1970. Garage.
J. Kläui, in Pfäffikon (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1969, S. 1963). Autogarage mit Reparaturwerkstätte usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Schlussbilanz per 31. 12. 1969 an die «Kläui AG», in Pfäffikon, erloschen.

2. November 1970. Garage, Tankstelle.
Kläui AG, in Pfäffikon, Adresse: Hochstrasse 42, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 10. 1970. Zweck: in erster Linie die Führung einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte sowie ferner der Handel mit Motorfahrzeugen und Autozubehör und die Führung einer Tankstelle; kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das Geschäft der Einzelfirma «J. Kläui», in Pfäffikon, mit Aktiven (Fr. 1 660 976.15) und Passiven (Fr. 1 370 976.15), gemäss Schlussbilanz per 31. 12. 1969 zum Preise von Fr. 290 000, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 100 000 sind durch Verrechnung liberiert worden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Jacques Kläui, von Winterthur, in Pfäffikon ZH, Präsident des VR ohne Zeichnungsbefugnis; Rolf Kläui, von Winterthur, in Pfäffikon ZH, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift; Werner Kläui, von Winterthur, in Pfäffikon ZH, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

2. November 1970.
Berchtold & Co. Zentralheizungsfabrik, in Thalwil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1959, S. 690). Neue Firma: **Berchtold & Co., Thalwil.** Neuer Geschäftsbereich: Verwaltung von und gewerbsmässiger Handel mit Liegenschaften. Neuer Gesellschafter: Prof. Max Berchtold, von Seegräben, in Küsnacht. Diejenigen Aktiven und Passiven, welche in der Uebernahmebilanz per 31. 3. 1970 enthalten sind, sind an die «Berchtold & Co. AG», in Thalwil, übergegangen.

2. November 1970. Zentralheizungen.
Berchtold & Co. AG, in Thalwil, Adresse: Seestrasse 40; Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 9. und 6. 10. 1970. Zweck: Weiterführung des bisherigen Fabrikationsbetriebes für Zentralheizungen der Firma «Berchtold & Co. Zentralheizungsfabrik», in Thalwil. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt diejenigen Aktiven (Fr. 1 452 157.65) und Passiven (Fr. 947 221.30) der Kollektivgesellschaft «Berchtold & Co. Zentralheizungsfabrik», in Thalwil, welche in der Uebernahmebilanz per 31. 3. 1970 enthalten sind, zum Preise von Fr. 504 936.35, wovon Fr. 498 000 auf Grundkapital angerechnet. Andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft von der Kollektivgesellschaft «Berchtold & Co. Zentralheizungsfabrik» nicht, doch gelten die von der letzteren seit dem 31. 3. 1970 abgeschlossenen Geschäfte, soweit sie die von der neuen Aktiengesellschaft übernommenen Aktiven und Passiven betreffen, als auf Rechnung der «Berchtold & Co. AG» erfolgt. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Berchtold, von Seegräben, in Thalwil, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Felix Berchtold, von Seegräben, in Thalwil, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

2. November 1970.
Henri Lempereur Kosmetik AG, in Langnau am Albis, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Gartendörflistrasse 2. Statutendatum: 29. 9. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Zweck: Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten; kann Liegenschaften erwerben. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Alfred Hess, von Huttwil, in Langnau am Albis, mit Einzelunterschrift.

2. November 1970. Betonschneid-Geräte.
Betonblitz AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 16, Zürich 1. Statutendatum: 20. 10. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Zweck: Produktion von und Handel mit Geräten der Marke «Betonblitz» für das Betonschneiden, im In- und Ausland, sowie alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Eduard Lusser, von Altdorf UR, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

2. November 1970.
Ernst Iten, Rohr- und Eisenbau AG, in Winterthur, Wülflingerstrasse 388, Winterthur 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 10. 1970. Zweck: Projektierung und Ausführung aller Arten von Rohrleitungen und Stahlbauten mit sämtlichen dazugehörigen Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie Handel mit allen einschlägigen Materialien; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Ernst Iten, Rohr- und Eisenbau» in Winterthur geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 342 016.90) und Passiven (Fr. 141 180.15) gemäss Bilanz per 1. 1. 1970 zum Preise von Fr. 200 836.75, wovon Fr. 200 000 auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder brieflich oder durch Telegramm. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Fritz Flückiger, von Rohrbachgraben, in Wiesendangen, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Ernst Iten, von Unterägeri, in Winterthur, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Catalina Iten-Cuacos, von Unterägeri, in Winterthur, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

2. November 1970. Margarine.
Hans Kaspar Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1967, S. 79). Fabrikation von Margarine usw. Louise Emma Kasper-Feller, diese infolge Todes, und Oswald Sigg aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Dr. Jean Frédéric Feller, nun in Zürich; bleibt Direktor und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Kurt Loosli nicht mehr Vizedirektor, sondern stellvertretender Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Scherrer, nun in Winterthur; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Octavio Barandun, von Feldis, in Zürich.

2. November 1970. Automobilersatzteile.
Max Eschler, Urania-Accessoires, in Zürich (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1967, S. 111). Handel mit und Vertretungen in Automobilmotoren, Ersatzteilen und Zubehör. Prokura von Hermann Grunauer erloschen. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit sowie Verkauf von Automobilersatzteilen und -zubehör, Garagen- und Tankstelleneinrichtungen, Bedarfsartikeln der Oelhydraulik und Bedarfsartikeln für Industriemaschinen sowie Uebernahme entsprechender Vertretungen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen: Max Paul Eschler; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen: Theodor Schindler, von Röthenbach im Emmental, in Kilchberg ZH. Sämtliche zurzeit eingetragenen Zeichnungsberechtigten zeichnen nun zu zweien.

2. November 1970. Unternehmensberatungen und Koordinationen.
Ganzoni & Cie. A.G., Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1969, S. 924), Ueberwachung, Beratung und Koordination von Unternehmen auf technischem und kommerziellem Gebiete usw. Paul Ganzoni-Bidermann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift erloschen. Neue Adresse: Rudolfstrasse 17, in Winterthur 1.

2. November 1970. Automobile.
Hugo Erb AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2977), Handel mit Automobilen, usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Urs Beugger, von Interlaken, in Winterthur.

2. November 1970. Felle, Pelzwaren.
Pelatex AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1970, S. 1583). Herstellung und Vertrieb von Fellen und Pelzwaren. Dr. Kurt Stüssi aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Heinz Karasek, von Zürich, in Zumikon, Präsident; Sigmund Kurz, von und in Zürich, und Heinz Nitsche, deutscher Staatsangehöriger, in Viersen (Deutschland).

2. November 1970.
Wyro-Tank AG, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1961, S. 2389), Errichtung von Tanklagern für die Lagerung und den Umschlag von flüssigen Brenn- und Treibstoffen usw. Marie Rosenberger geb. Huber und Sophie Wyss geb. Keusch aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift: Dr. Guido Imholz, von Zürich, in Binningen, und Bruno Wyss, von Littau, in Oberengstringen. Sämtliche Kollektivzeichnungsberechtigte zeichnen nun je zu zweien.

2. November 1970.
Kellereien Mövenpick AG (les caves Mövenpick SA), in Zürich 2 (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1970, S. 2187), Ernst Brütsch ist nun Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

2. November 1970. Pharmazeutische Spezialitäten.
Bergmann & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1970, S. 107), Handel mit pharmazeutischen Spezialitäten. Prokura von Charles Georges Moll erloschen.

2. November 1970. Vermögensverwaltung.
USI Management Ltd., in Zürich 11 (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1970, S. 1117), Verwaltung eigenen und fremden Vermögens usw. Dr. Gerd Lanz aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

2. November 1970.
Initiativgesellschaft Einkaufszentrum Urdorf AG, in Urdorf (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2294). Henri Zenhäusern aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Wernli, von Thalheim AG, in Urdorf. Neue Adresse: Uetlibergstrasse 21 (bei Walter Wernli).

2. November 1970.
Investmentplan AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1970, S. 347), Zusammenstellung und Vertrieb von Kapitalanlageprogrammen sowie deren Durchführung für fremde Rechnung usw. Dr. Willi Gruss infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans R. Studer, von Obfelden, in Winterthur.

2. November 1970. Beteiligungen.
Katun A.G., Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2176). Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen jeder Art usw. Emma Kaspar-Feller infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Dr. Jean Frédéric Feller, nun in Zürich, jetzt einziges Mitglied des VR; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Adresse: Binzstrasse 12 in Zürich 3 (c/o Hans Kaspar Aktiengesellschaft).

2. November 1970.
Speisefettwerk Schweizerperle A.-G. (Fabrique de graisse mélangée Perle Suisse S.A.), in Zürich 3 (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1964, S. 3834). Louis Emma Kaspar-Feller, diese infolge Todes, und Oswald Sigg aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Dr. Jean Frédéric Feller, nun in Zürich, bleibt Direktor und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Prokura von Jakob Meier erloschen.

2. November 1970. Zahnärztliche und pharmazeutische Spezialitäten.
Gebr. de Trey Aktiengesellschaft (de Trey Frères Société Anonyme) (Società Anonima Fratelli de Trey), in Zürich 10 (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1969, S. 739). Fabrikation von und Handel mit zahnärztlichen und pharmazeutischen Spezialitäten usw. Robert François Doge, dieser infolge Todes, und Eduard Reinhardt aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Max Surber, Delegierter des VR, wohnt nun in Zollikon.

2. November 1970.
Discount Bank (Overseas) Limited, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 551), mit Hauptsitz in Genf. Unterschrift von Harry Recanati erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Raphael Recanati, israelischer Staatsangehöriger, in New York, Präsident des Verwaltungsrates.

2. November 1970.
Maschinen & Stahl A.G., in Zollikon (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1967, S. 2094). Erzeugung von Maschinen, Handel mit Maschinen, Stahl, Metallen usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Gerhard Ritter, österreichischer Staatsangehöriger, in Graz (Oesterreich), und Dr. Adrian Hinderling, von Maur und Basel, in Zollikon.

2. November 1970.
Kontapag Patentverwertungs-AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1970, S. 1392). Erwerb, Verkauf und sonstige Auswertung von Patenten usw. Karl Gut aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans Krayss, von Eggersriet, in Goldach. Die Gesellschaft hat ihr Domizil nicht mehr im Hause Bergacker 70 in Zürich 11 (bei Karl Gut).

2. November 1970. Drogerie, Kolonialwaren, Futtermittel.
J. B. Klingler & Co. in Liq., in Männedorf, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1968, S. 2512). Handel mit Drogen, Kolonialwaren und Futtermitteln en gros. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. November 1970. Autozubehör, Ersatzteile.
A. Meyer-Barca, in Zürich (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1021). Import von und Handel mit Autozubehör und Ersatzteilen. Jakob Wanner hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

2. November 1970. Textilien, Strickwaren, Lederwaren.
Service-Bedarf, Frau A. Egold, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1969, S. 1826), Verkauf von Textilien, Strickwaren und Lederwaren für das Servierpersonal. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Affoltern vom 18. 6. 1970 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 8. 10. 1970 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

2. November 1970.
«ELFA» Einkaufsgenossenschaft von Lederwaren-Fachgeschäften, in Schlieren (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1964, S. 2389). Josef Styger nicht mehr Präsident und Geschäftsführer, sondern Vizepräsident der Verwaltung. Edwin Bombeli nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident der Verwaltung und Geschäftsführer. Die beiden Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1970.
Vereinigte Schilfwebereien, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 777). Emil A. Fritschi ist aus dem Vorstand ausgeschieden; er hat jedoch weiterhin Einzelprokura.

2. November 1970. Bettwaren.
Maria Kamm, Inhaberin Margrit Briner, in Winterthur (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1954, S. 154). Handel mit Bettwaren. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. November 1970. Edelmetalle.
Xaver Widmer, in Affoltern a. A. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1961, S. 2550), Handel mit Edelmetallen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. November 1970.
Café Gschwend, in Zürich (SHAB Nr. 270 vom 19. 11. 1953, S. 2782), Betrieb eines alkoholfreien Restaurants und einer Conditorei. Diese Firma ist infolge anderweitiger Verpachtung erloschen.

2. November 1970.
Häusermann & Co., Zürich, Unternehmensberatung und Betriebs-Organisationen, in Zürich 3. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1970, S. 592). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Karl Ulmi, von Escholzmatt, in Zürich.

2. November 1970. Papiere.
Adank & Deiss, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1966, S. 2335), Papiere en gros. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Honegger, von Hinwil, in Zürich.

2. November 1970.
Inter Promotion Company, Amos & Co., in Zürich 11, Schaffhauserstrasse 359, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1970. Gesellschafter: Claude Amos, von Randogne VS, in Gossau ZH, und David Berger, von Langnau im Emmental, in Schwerzenbach. Der Gesellschafter David Berger führt seine Firmaunterschrift nur kollektiv zu zweien. (Der Gesellschafter Claude Amos führt Einzelunterschrift.) Büro für Verkaufsförderung und Verkaufsschulung.

2. November 1970.
Albert Canziani, Baugeschäft, in Adliswil (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1960, S. 2463). Infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. November 1970. Technische Gummiartikel.
«Teguma», A. Mathis, in Zürich, Badenerstrasse 286, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adolf Mathis, von Wolfenschiessen NW, in Zürich 4. Import von und Handel mit technischen Gummiartikeln.

2. November 1970. Clichés.
Gebr. Erni & Cie., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1962, S. 870), Fabrikation von Clichés jeder Art. Der Kommanditär Benjamin Erni-Caerts ist ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen. Neue Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000; Elisabeth Meier-Erni, von und in Zürich.

2. November 1970.
Freie Schulvereinigung In Memoriam Walter Wyssling, in Zürich 7, Verein (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1967, S. 973). Unterschrift von Walter Wehrli erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Laurent Wyssling, von Zürich und Stäfa, in Fällanden, stellvertretender Vorsitzender des Vorstandes.

2. November 1970.
Eisenbahner-Baugenossenschaft Zürich-Altstetten, in Zürich 9 (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1963, S. 1570). Rudolf Berchtold und Adolf Leutwyler aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Isidor Christ, von Wiesen SO, in Zürich, bisher Beisitzer der Verwaltung, ist nun Vizepräsident derselben. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Peter Schiesser, von Schwendi GL, in Zürich, als 2. Kassier; Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit je einem der Sekretäre oder der Kassiere.

2. November 1970. Haarschmuck.
Zenner AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1233), Herstellung und Vertrieb von modischen Accessoires, insbesondere von Haarschmuck. Statuten am 27. 10. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 65 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 115 000 erhöht; es zerfällt in 115 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist volll iberiert.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

2. November 1970. Handel mit Ketten.
Kremos-Ketten AG, in Lyss (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1969, S. 2303). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll liberiert. Bertha Moser-Aemisegger hat nun Einzelunterschrift.

Bureau Aarwangen

27. Oktober 1970. Briefmarken usw.
Taro-Versand, Hans Tanner, in Rohrbach. Inhaber der Firma ist Hans Tanner, vom Madiswil, in Rohrbach. Handel mit Briefmarken sowie Bedarfsartikeln für Briefmarken- und Münzensammler. Hohmattweg.

29. Oktober 1970.
Porzellanfabrik Langenthal AG (Fabrique de porcelaine Langenthal SA) (Fabbrica di porcellana Langenthal SA), in Langenthal (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1967, S. 1179). Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden David Klaesi; er führte die Unterschrift nicht. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Henri de Chambrier, von Neuenburg, in Versoix GE. Er führt die Unterschrift nicht. Die Unterschriften der Vizedirektoren Rudolf Böhm und Dr. Hans Kläy sind erloschen. Zu Vizedirektoren wurden ernannt: Eugen Wyss, von und in Lotzwil; Gérard Jaccaud, von Villars-Tiercelin, in Langenthal; Paul Herzig, von Wynau BE, in Langenthal, und Hansruedi Jaisli, von Aarwangen, in Langenthal. Sie führen weiterhin Kollektivprokura zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Adolf Sägesser, von Thunstetten BE, Theodor Schmocker, von Habkern BE, Pierre Renfer, von Lengnau b. Biel, und Rolf Herrmannn, von Deutschland, alle in Langenthal.

Bureau Bern

30. Oktober 1970.
Pamir Verlag AG (Pamir Publishers Limited) (Editions Pamir SA), in Bern. Mit Statuten vom 22. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Buchverlags, Ausführung sämtlicher damit zusammenhängender Tätigkeiten und Aufgaben. Die Gesellschaft kann Urheberrechte erwerben, benützen und übertragen, Mitbenutzungsrechte einräumen, übertragen und ausüben. Sie kann jede Tätigkeit ausüben, die mit dem Verlagsgeschäft zusammenhängt, ohne Beschränkung der zur Uebermittlung von Bild, Ton und Gedanken geeigneten Mittel auf die Buchform. Sie kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Das Fr. 20 000 liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Uebernahmevertrag vom 15./22. Oktober 1970 übernimmt die Gesellschaft von Martina Niemann, in München, die Urheber- und Vertriebsrechte an 6 Buchtiteln zum Uebernahmepreis von Fr. 9000, wofür sie als Scheineleerin 20 zu 20 Prozent liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 5000 erhält. Fr. 16 000 sind bar auf das Grundkapital einbezahlt worden. Die Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Niemann, deutscher Staatsangehöriger, in München, Präsident; Hans-Peter Knoblauch, von Bern und Winterthur, in Bern; Dr. André von Mandach, von Bern und Schaffhausen, in Habstetten, Gemeinde Bolligen. Peter Niemann und Hans-Peter Knoblauch führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Effingerstrasse 17 (gemietete Räume).

2. November 1970.
Corset-Spezialgeschäft G. & M. Rohrbach, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kollektivgesellschaft, die am 1. Mai 1948 begonnen hat. Gesellschafterinnen sind Gertrud K. Rohrbach und Martha M. Rohrbach, beide von Rüeggisberg, in Bern. Verkauf und Herstellung von Corsets. Kramgasse 78.

2. November 1970. Einrichtung chemischer Betriebe usw.
Ininter S.A., in Bern, Einrichtung industrieller Betriebe usw. (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1961, S. 278). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Chiasso (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1970, S. 2443) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

2. November 1970. Uhren- und Industrielagersteine.
Laser Jewel SA, in Bern, Herstellung, An- und Verkauf von Uhren- und Industrielagersteinen usw. (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1968, S. 1817). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Biel BE (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1970, S. 2389), im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

2. November 1970.
Baugesellschaft Platanenweg Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1957, S. 3437). Walter Wymann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Hans Grunder, Präsident (bisher Mitglied); Franz Gygax, Vizepräsident (bisher). Sie führen beide weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Weihergasse 7 (bei Franz Gygax, Architekt).

2. November 1970. Kolonialwaren.
Margreth Arn, in Bern, Handel mit Kolonialwaren (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1960, S. 1838). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. November 1970. Liegenschaften usw.
August Wunderli, in Bern, Liegenschafts- und Verwaltungsbüo (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1957, S. 2783). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Biel

30. Oktober 1970.
«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1969, S. 1987), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift von Fritz Hagemann ist erloschen. Alfred Borter, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

30. Oktober 1970. Kosmetische Produkte, Textilien.
Ruth Antoinette Egger, bisher in Nidau, Handel mit kosmetischen Produkten und Textilien (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 212). Die Firma hat den Sitz nach Biel verlegt. Inhaberin ist Ruth Antoinette Egger, von Grindelwald, in Nidau. Die Firma wird geändert in **Boutique Antoinette, A. Egger.** Neue Geschäftsnatur: Handel mit Modellkleidern und Modeschmuck sowie mit Kosmetikartikeln. Bözingenstrasse 2.

Bureau de Courtelary

29 octobre 1970.
Téléski Tramelan S.A., à Tramelan (FOSC du 13. 2. 1970, Nº 36, p. 331). Le conseil d'administration est composé de: Laurent Boillat, président (déjà inscrit comme membre); Siegfried Aeschbacher, vice-président (déjà inscrit); Marcel Fahrny, secrétaire-caissier (déjà inscrit); Christian Gyger, membre (déjà inscrit comme président); Jean Béguelin, Georges Donzé et Léo Vuilleumier, membres (déjà inscrits). Les administrateurs, Jean Béguelin, de et à Tramelan; Georges Donzé, des Breuleux, à Tramelan, et Léo Vuilleumier, de et à Tramelan, engageront dorénavant la société par leur signature collective à deux avec le président ou le vice-président.

Bureau de Delémont

30 octobre 1970.
«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale de Delémont (FOSC du 14. 8. 1969, Nº 188, p. 1873), avec siège principal à Lausanne. Le vice-président Fritz Hagemann ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Alfred Borter (jusqu'ici membre) est nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux.

Bureau Fraubrunnen

30. Oktober 1970. Radio, Fernsehen.
Walter Sommer, in Bätterkinden. Inhaber der Firma ist Walter Sommer, von Sumiswald, in Fraubrunnen. Radio, Fernsehen, elektrische Artikel. Domizil: Solothurnstrasse.

Bureau Laufen

26. Oktober 1970. Restaurant.
Walter Brügger-Wenger, bisher in Thürnen, Betrieb des Restaurants Warteck (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2812). Die Firma hat den Sitz nach Brislach verlegt. Der Inhaber ist Walter Brügger-Wenger, von Frutigen, nun in Brislach. Natur des Geschäftes: Hotel-Restaurant Kreuz.

Bureau Nidau

26. Oktober 1970.
Walter Hasenfratz, Tea-Room «Postillon», in Nidau. Betrieb eines Tea-Rooms und alkoholfreien Restaurants (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1960, S. 3463). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

26. Oktober 1970. Gaststättenbedarf.
Walter Hasenfratz, in Nidau. Inhaber: Walter Hasenfratz, von Uesslingen, in Nidau. Handel mit Gaststättenbedarf. Geschäftslokal: Strandweg Nr. 30.

Luzern – Lucerne – Lucerna

27. Oktober 1970. Autozubehör.
R. Kuhn, in Luzern, Autozubehör usw. (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1958, S. 894). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die «Roland Kuhn AG, Luzern», in Luzern.

27. Oktober 1970. Fahrzeugzubehör.
Roland Kuhn AG, Luzern, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 27. Oktober 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Handelsgeschäftes; Handel mit Fahrzeugzubehör aller Art sowie mit anderen technischen Produkten. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten; sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleich artige oder verwandte Unternehmen erwerben oder gründen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Scheinlagevertrag vom 27. Oktober 1970 und Bilanz per 1. September die bisherige Einzelfirma «R. Kuhn», in Luzern, mit Aktiven von Fr. 194 547.70 und Passiven von Fr. 62 547.70. Vom Aktivenüberschuss gleich Uebernahmepreis von Fr. 132 000 werden Fr. 125 000 auf das Grundkapital angerechnet und Fr. 7000 werden dem Einleger gutgeschrieben. Fr. 25 000 sind durch ein auf der Passivseite der Uebernahmebilanz aufgeführtes Darlehen liberiert. Fr. 50 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Roland Kuhn-Ulrich, von Bremgarten und Luzern, in Luzern. Adresse: Grimselweg 3 (eigene Bureaux).

30. Oktober 1970.
Alber, Born & Co., Drogerie «zum Paulushof», in Luzern (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1965, S. 837). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Geschäftsverkaufes aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

30. Oktober 1970. Beteiligungen.
Avanova Corporation, in Luzern, Aktiengesellschaft, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1969, S. 1429). Dr. Max Stocker, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Dr. Werner Rüegg, von Zürich und Emmen, in Luzern, und Göran Josef Olsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Luzern.

30. Oktober 1970. Maschinen.
Baytal AG (Baytal SA) (Baytal Ltd.), in Luzern, Maschinen, Fahrzeuge usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1967, S. 3906). Diese Aktiengesellschaft hat ihren Sitz nach Genf verlegt. Publiziert im SHAB Nr. 247 vom 22. Oktober 1970, S. 2394. Sie wird von Amtes wegen im Handelsregister Luzern gestrichen.

30. Oktober 1970.
Gummiwerk Kriens A.G., in Kriens (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1966, S. 2466). Karl Tschupp-Julier ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rolf Koch (bisher Präsident) ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift.

30. Oktober 1970.
«Publicitas», Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1969, S. 2466), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Dr. Fritz Hagemann ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Verwaltungsrates ist Dr. Alfred Borter (bisher Mitglied); er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Oktober 1970.
Hans-Rudolf Veugel, Drogerie «zum Paulushof», in Luzern. Inhaber: Hans-Rudolf Veugel, von Zürich, in Rothenburg. Drogerie «zum Paulushof» sowie Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Paulusplatz.

30. Oktober 1970. Bestecke, Porzellan.
Werner Wechsler, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Bestecke, Porzellan usw. (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1968, S. 2306). Der Inhaber hat den Geschäftssitz und den persönlichen Wohnsitz nach Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, verlegt. Adresse: Neuenkirchstrasse 22.

30. Oktober 1970. Car-Reisebetrieb.
Tony Zurfluh & Söhne, in Weggis, Car-Reisebetrieb usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1963, S. 552). Franz Zurfluh ist aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden, seine Unterschrift sowie die Prokura der verstorbenen Marie Zurfluh-Hofmann sind erloschen.

Schwyz – Schwytz – Svitto

30. Oktober 1970.
Transportgemeinschaft Bezirk Schwyz, in Muotathal, Genossenschaft (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1959, S. 2196). Der Präsident Josef Bürgler und der Vizepräsident Franz Gwerder sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als Präsident wurde der bisherige Beisitzer Josef Senn gewählt. Der Sekretär Konrad Schelbert ist nun ebenfalls Kassier. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Guido Lüönd, von Rothenthurm, in Schwyz, zugleich als Vizepräsident; Albert Betschart, von Arth, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl; Paul Gwerder, von und in Muotathal, und Ernst Bürgler, von und in Illgau. Die Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

30. Oktober 1970.
Butro Treuhand J. Troxler, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1970, S. 88). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen; Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. März 1970 und Sacheinlage-Vertrag vom 1. Juli 1970 werden von der nachstehend eingetragenen Firma «butro treuhand», in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, übernommen.

30. Oktober 1970.
Josef Gwerder, Eisenhandlung, in Muotathal (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1936, S. 1675). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

30. Oktober 1970.
A. Schwyter-Schuler, in Lachen, Handel mit Möbel- und Polsterwaren usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1946, S. 331). Die Firma wird geändert in: **Anton Schwyter, Möbelwaren, Ausstteuern.**

30. Oktober 1970.
K. Lamperti, Baugeschäft, in Lachen. Inhaber der Firma ist Karl Lamperti, von und in Lachen. Betrieb eines Baugeschäftes. Hintere Bahnhofstrasse 24.

30. Oktober 1970.
Franz Schibig-Nideröst, Garage, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Inhaber der Firma ist Franz Schibig-Nideröst, von Steinen, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Einzelprokura wurde erteilt an Susanne Schibig-Nideröst, von Steinen, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Betrieb einer Autogarage und einer Tankstelle. Seewenstrasse.

30. Oktober 1970. Lebensmittel.
Xaver Auf der Maur-von Euw, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Inhaber der Firma ist Xaver Auf der Maur-von Euw, von Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Einzelprokura wurde erteilt an Charlotte Auf der Maur-von Euw, von Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Verkauf von Lebensmitteln. Grosstein.

30. Oktober 1970. Coiffeursalon.
Josef Mettler, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Inhaber: Josef Mettler, von Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Betrieb eines Damen- und Herren-Coiffeursalons. Hauptplatz.

30. Oktober 1970. Auto-Handel.
Josef Mährold, in Goldau, Gemeinde Arth. Inhaber: Josef Mährold, österreichischer Staatsangehöriger, in Goldau, Gemeinde Arth. Auto-Reparaturwerkstätte und Auto-Handel. Gotthardstrasse.

30. Oktober 1970. Drogerie.
Drogerie Wäspe, in Arth. Inhaber: Max Wäspe, von Wattwil, in Arth. Betrieb einer Drogerie/Parfümerie. Rathausplatz.

30. Oktober 1970. Vieh.
H. Bürgi-Poels, in Arth, Viehzucht und Viehexport (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1951, S. 2050). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. Oktober 1970. Milchprodukte.
Heribert Camenzind, in Gersau. Inhaber: Heribert Camenzind, von und in Gersau. Milch- und Milchprodukte. Dorf.

30. Oktober 1970.
Tulipan Bäckerei und Lebensmittel, Albert Birchler, in Einsiedeln (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1969, S. 1522). Einzelprokura wurde erteilt an Hans Schwerzmann-Vock, von Risch ZG, in Einsiedeln.

30. Oktober 1970. Bäckerei, Café.
Eduard Luternauer-Waser, in Einsiedeln. Inhaber: Eduard Luternauer-Waser, von Wauwil LU, in Einsiedeln. Betrieb einer Bäkkerei, einer Konditorei und eines Cafés sowie Verkauf von Lebensmitteln. Spitalstrasse 3.

30. Oktober 1970. Spielwaren, Velos.
Alfons Holdener, in Einsiedeln. Inhaber: Alfons Holdener-Lacher, von Unteriberg, in Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Berta Holdener-Lacher, von Unteriberg, in Einsiedeln. Handel mit Velos, Kinderwagen, Bébéartikeln und Spielwaren. Zürcherstrasse 8.

30. Oktober 1970.
Frau Mina Essig, Blumenhaus Freihof, in Einsiedeln. Inhaberin: Mina Essig, von Fleurier NE, in Gross, Gemeinde Einsiedeln. Handel mit Blumen. Domizil: Hauptstrasse 54.

30. Oktober 1970. Restaurant.
Franz Kälin-Kälin, in Einsiedeln. Inhaber: Franz Kälin-Kälin, von und in Einsiedeln. Betrieb des Restaurants Fischerstube. Benzigerstrasse 1.

30. Oktober 1970. Lederwaren, Vorhänge, Teppiche.
Alois Limacher, in Einsiedeln. Inhaber: Alois Limacher, von Willisau-Stadt, in Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Magdalena Limacher-Köchl, von Willisau-Stadt, in Einsiedeln. Lederwaren. Polstermöbel, Vorhänge, Teppiche, Möbel. Schmiedenstrasse 13.

30. Oktober 1970.
Karl Hochreutener, Benzintankstelle, in Einsiedeln. Inhaber: Karl Hochreutener, von Grueb SG, in Einsiedeln. Betrieb einer Benzintankstelle und eines Kiosks. Zürichstrasse.

30. Oktober 1970.
Bettwaren Auf der Maur, in Euthal, Gemeinde Einsiedeln. Inhaber: Josef Auf der Maur-Bamert, von Unteriberg, in Euthal, Gemeinde Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Maria Auf der Maur-Bamert, von Unteriberg, in Euthal, Gemeinde Einsiedeln. Herstellung von und Handel mit Bettwaren sowie Wohnbedarfsartikeln aller Art. Rüti.

30. Oktober 1970. Auto-Garage.
Anton Andermatt, in Gross, Gemeinde Einsiedeln. Inhaber: Anton Andermatt, von Baar, in Gross, Gemeinde Einsiedeln. Betrieb einer Auto-Garage und Autoreparatur-Werkstätte sowie Autohandel. Schafmatte.

30. Oktober 1970. Skifabrik.
Gottlieb Schönbächler, in Einsiedeln. Inhaber: Gottlieb Schönbächler-Schönenberger, von und in Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Wilma Schönbächler-Schönenberger, von und in Einsiedeln. Betrieb einer Skifabrik. Birchli.

Glarus – Glaris – Glarona

28. Oktober 1970. Handels- und Finanzgeschäfte usw.
Bertos Aktiengesellschaft, in Glarus. Mit Statuten vom 28. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art; Abschluss von Leasing-Verträgen; Uebernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und andern Rechten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln sowie jegliche damit in Zusammenhang stehende Tätigkeit. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Oktober 1970 übernimmt die Gesellschaft von «Alton Finanz und Verwaltungs Etablissement», in Vaduz (FL), von «Scherlana Etablissement», in Vaduz (FL), und von «Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft», in Glarus, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der «Ulania Aktiengesellschaft», in Glarus, zum Preise von Fr. 50 000, wofür den Sacheinlegern 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Rechtsdomizil: Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, Rathausgasse 1.

28. Oktober 1970.
Witreu Wirtschaftsberatungs und Treuhand Aktiengesellschaft, in Glarus. Mit Statuten vom 28. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art; Abschluss von Leasing-Verträgen; Uebernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und andern Rechten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Oktober 1970 übernimmt die Gesellschaft von «Alton Finanz und Verwaltungs Etablissement», in Vaduz (FL), von «Scherlana Etablissement», in Vaduz (FL), und von «Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft», in Glarus, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der «Trevag Handels Treuhand und Verwaltungs Aktiengesellschaft», in Glarus, zum Preise von Fr. 50 000, wofür den Sacheinlegern 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Rechtsdomizil: Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, Rathausgasse 1.

30. Oktober 1970.
«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, Zweigniederlassung in Glarus, Inseratenverwaltung (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1970, S. 986), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Dr. Fritz Hagemann, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Vizepräsident wurde ernannt: Alfred Borter, von Interlaken BE, in Pully VD, bisher Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

Zug – Zoug – Zugo

30. Oktober 1970. Sanitäre Installationen.
Frau Baur, in Baar, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1955, S. 1587). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Gebr. Baur, Spenglerei – Sanitäre Anlagen», in Baar.

30. Oktober 1970.
Gebr. Baur, Spenglerei – Sanitäre Anlagen, in Baar. Fritz Baur und Max Baur, beide von Winterthur, in Baar, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1970 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Frau Baur», in Baar, übernommen hat. Spenglerei und sanitäre Anlagen. Bahnhofstrasse 19.

30. Oktober 1970. Lichtpausen, Photokopien usw.
Frau A. Scherrer, in Zug. Inhaberin: Anna Scherrer, von Quarten SG, in Zug. Lichtpausen, Photokopien, Xerox Vervielfältigung, Plandruck, technische Papiere. Alpenstrasse 16.

30. Oktober 1970. Beteiligungen.
Playskool S.A., in Zug, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1967, S. 2190). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Oktober 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

30. Oktober 1970. Patente usw.
American Air Filter Co. (International) AG, in Zug, Abschluss und Abwicklung von Patent- und Lizenzverträgen mit der American Air Filter Company, Inc., Louisville (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1969, S. 1989). Die Unterschrift von Bernard Lawson ist erloschen.

30. Oktober 1970. Möbel.
Victoria Werke A.-G., in Baar, Fabrikation und Verkauf von Möbeln, usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1970, S. 108). Die Prokura von Hans-Rudolf Müllhaupt ist erloschen.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

26 octobre 1970. Représentations commerciales.
Simex S.A., à Châtel-Saint-Denis, représentations commerciales et industrielles (FOSC du 30. 7. 1968, N° 176, p. 1662). Les administrateurs Françoise Nicod-Campiche et Pierre-Luc Racloz ont démissionné; la signature de ce dernier est éteinte. Michel Nicod, déjà inscrit en qualité de président, est administrateur unique et exerce désormais la signature individuelle. Les statuts ont été modifiés en conséquence, selon procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 14 octobre 1970.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

29. Oktober 1970. Restaurant.
Gaston Derron-Gubser, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «Baseltor» (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1969, S. 1418). Neuumschreibung der Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Chez Derron».

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

29. Oktober 1970. Baubeteiligungen usw.
Max Bock, in Basel, Baubeteiligungen und Bauberatungen (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1961, S. 1519). Neues Domizil: Thiersteinerrain Nr. 90.

29. Oktober 1970. Autotransporte.
Horber, in Basel, Autotransporte (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1950, S. 3373). Neues Domizil: Klingentalgraben 25.

29. Oktober 1970. Bestecke, Silberwaren, Tafelgeräte.
Jules Kahn, in Basel, Bestecke (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1953, S. 1153). Geschäftsnatur nun: Handel mit Bestecken und Silberwaren, sowie mit Tafelgeräten für Hotels und Restaurants. Neues Domizil: Häsingerstrasse 5.

29. Oktober 1970.
E. & R. Breitenfeld, Malergeschäft, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1966, S. 1668). Neues Domizil: Schauenburgerstrasse 21.

29. Oktober 1970. Bauelemente.
Preton AG Basel, in Basel, Bauelemente (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1966, S. 1480). Neues Domizil: Birmannsgasse 8.

29. Oktober 1970. Kunststoffe aller Art usw.
Plastomatic AG, in Basel, Kunststoffe aller Art usw. (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1968, S. 1581). Neues Domizil: Auf dem Wolf 10.

29. Oktober 1970.
Foto-Jeck, in Basel (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1949, S. 2607). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

29. Oktober 1970. Gasbeton usw.
Kettner AG, in Basel, Gasbeton usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1567). Das Mitglied des Verwaltungsrates Robert Kettner wurde zum Präsidenten gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt der Prokurist Peter Kettner. Er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Seine Prokura ist erloschen.

29. Oktober 1970.
BLG Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft AG, in Basel (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1970, S. 1602). Die Prokuristin Myriam Fey ist nun auch Bürgerin von Basel.

29. Oktober 1970. Buchdruckerei.
A. Schudel & Co. AG, in Riehen, Buchdruckerei (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1970, S. 203). Neues Domizil: Schopfgässchen 8.

29. Oktober 1970.
Schudel Immobilien AG, in Riehen (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1965, S. 2986). Neues Domizil: Schopfgässchen 8.

29. Oktober 1970. Immobilien.
Baumann, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1968, S. 1558). Die Prokuristin Doris Baumann heisst infolge Verehelichung Doris Weiss-Baumann, ist nun Bürgerin von Basel und Bettingen und wohnt in Bottmingen.

29. Oktober 1970. Lebensmittel.
Frau Dietmann, in Riehen, Lebensmittel (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1967, S. 3644). Neues Domizil: Lörracherstrasse 162.

29. Oktober 1970.
Icarop Holding AG (Icarop Holding SA) (Icarop Holding Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Oktober 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen, sowie Durchführung damit zusammenhängender Finanzierungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Peider Mengiardi, von Ardez, in Oberwil BL, Präsident; Fritz Peter Stähelin, von und in Basel, Vizepräsident, und Giorgio Bernardoni, von Sorengo, in Binningen, Sekretär. Sie führen Unterschrift zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Peter A. Scheck, von und in Basel. Domizil: Aeschengraben 9 (bei Allgemeine Treuhand AG).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

Berichtigung.
Kuentz & Cie. A.G., in Muttenz (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2545). Richtige Schreibweise der Gesellschaft.

28. Oktober 1970.
Magnetic Elektromotoren A.G., Liestal, in Liestal, Herstellung von Elektromotoren und elektrischen Apparaten (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1225). In der Generalversammlung vom 22. Oktober 1970 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 wurde durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 200 000 erhöht, wovon Fr. 100 000 durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft und Fr. 100 000 durch Barzahlung voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 1000. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, wurde Hans Gfeller-Gysin, von Basel, in Therwil, gewählt.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

28. Oktober 1970. Metallbau.
Hans Schoch, in Herisau. Inhaber: Hans Schoch, von Bäretswil, in Abtwil SG. Metallbau. Walke, Kasernenstrasse.

28. Oktober 1970. Autospritzwerk und Autohandel.
F. Schaffflützel, in Lutzenberg, Autospritzwerk und Autohandel (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1941). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

29. Oktober 1970.
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.G., Zweigniederlassung in Herisau (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1225), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Emil Aregger, von Luzern, in Goldach.

Graubünden – Grisons – Grigioni

20 ottobre 1970. Beni mobili ed immobili, partecipazioni, ecc.
Finstadt S.A., in Roveredo. Con atto notarile del 27 ottobre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, la gestione di titoli azionari e di quote di società, la partecipazione a società o imprese nonchè l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. La società non eserciterà attività commerciale nel cantone Grigioni, nè intende acquistare immobili in tale cantone. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno o più membri. Amministratore unico è Dr Renzo Rezzonico, da ed in Lugano, con firma individuale. Recapito: presso Enrico Nicola.

29. Oktober 1970. Liegenschaften.
Gianduns S.A., in St. Moritz, Liegenschaften (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1970, S. 679). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1970 besteht nun der Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

29. Oktober 1970. Hotelbetriebe; Hotelliegenschaften.
K. & I. Winkler, in Scuol, Betrieb des Hotels Terminus, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1961, S. 2176). Die Gesellschafterin Ida Winkler ist am 24. Februar 1970 infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschafterin Kathrina Winkler-Wieser zeichnet nun kollektiv, statt wie bisher einzeln. Neue Gesellschafterinnen, mit Zustimmung der Ehemänner, sind: Sabina Bundi-Winkler, von Medel/Lucmagn, in Chur; Ursula Binggeli-Winkler, von Albligen BE, in Bern, und Lisa Gagetti-Winkler, von Müstair, in Scuol; alle zeichnen kollektiv zu zweien. Neuer Zweck: Kauf und Verkauf, Betrieb, Pacht und Verpachtung von Hotelbetrieben und Hotelliegenschaften. Der Firmaname wurde geändert in **Winkler & Cie.** Neues Domizil: bei Attilio Gagetti-Winkler.

29 ottobre 1970. Partecipazioni.
Luneryan SA., in Roveredo. Con atto notarile e statuti in data 27 ottobre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: presso Enrico Nicola.

29 ottobre 1970. Partecipazioni.
Dolmatik AG., in Coira, partecipazioni (FUSC del 17. 6. 1970, N° 138, p. 1395). Mediante atto pubblico di data 16 ottobre 1970 la società ha deciso di ridurre il taglio delle azioni da fr. 1000 a fr. 500. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate.

29 ottobre 1970. Beni mobili ed immobili.
Doreda SA, in Roveredo. Con atto pubblico e statuti del 27 ottobre 1970 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di fondi e beni agricoli di ogni genere, nonchè di titoli e di beni mobili di ogni genere svizzeri e esteri; l'acquisto, la permuta, la vendita, la gestione di beni mobili ed immobili, l'effettuazione di operazioni fondiarie di costruzioni e ricostruzioni in Svizzera e all'estero; l'assunzione di partecipazioni finanziarie, industriali, commerciali, immobiliari. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa nè intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri. Amministratore unico è Guido Bustelli, da Locarno, in Sorengo, con firma individuale. Recapito: presso Studio legale Zendralli & Bongulielmi.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

29 ottobre 1970. Macelleria.
Hüsser Rolf, in Giubiasco. Titolare della ditta è Rolf Hüsser, di Bernhard, da Rudolfstetten AG, in Giubiasco. Macelleria. Via Borghetto, Casa Arancio.

Ufficio di Biasca

20 ottobre 1970. Albergo.
Negrini & Rodoni, in Biasca, esercizio dell'Albergo Svizzero, società in nome collettivo (FUSC del 22. 5. 1967, N° 116, p. 1735). Con decreto del 20 ottobre 1970 il pretore del distretto di Riviera ha revocato la nomina provvisoria alla società dell'amministratore Giuliano Calanca, il cui diritto di firma è estinto. Il diritto di firma collettiva dei soci è ripristinato.

21 ottobre 1970.
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Agenzia di Biasca, in Biasca (FUSC del 19. 11. 1969, N° 271, p. 2670), con sede principale a Bellinzona. Alberto Stefani, già vice-presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e i suoi poteri sono estinti. Franco Gianoni fu Carlo, da e in Gnosca, già membro del consiglio di amministrazione, viene designato membro della commissione del consiglio con firma collettiva a due con altro avente diritto. Giacomo Grignoli, membro del consiglio di amministrazione, viene designato vice-presidente del consiglio medesimo e della commissione del consiglio, con firma collettiva a due come prima, mentre Giuseppe Maino, membro del consiglio di amministrazione, è segretario dello stesso e della commissione del consiglio. La firma di Enrico Conti, direttore e presidente del consiglio di direzione, è estinta. In sua vece viene designato Giacomo Cattori fu Leone, da Sonogno, in Muralto, già condirettore, con diritto di firma collettiva a due come prima. Romeo Mellini, già vice-direttore, viene designato direttore aggiunto e membro del consiglio di direzione, sempre con firma collettiva a due come prima. Sergio Mondada, da e in Minusio, è membro del consiglio di direzione e vincola la società con firma collettiva a due con altro avente diritto. Renato Campana, già direttore e membro del consiglio di direzione, è dimissionario e i suoi poteri sono estinti.

30 ottobre 1970. Prodotti di plastica, ecc.
Biascaplast S.A., in Biasca, fabbricazione, commercio e rappresentanza di prodotti di plastica, ecc., società anonima (FUSC del 11. 9. 1969, N° 212, p. 2097). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio dal Registro di commercio di Riviera, in Biasca, in seguito al trasferimento della sede della società a Lugano (FUSC del 27. 10. 1970, N° 251, p. 2430).

Ufficio di Lugano

29 ottobre 1970. Immobili, ecc.
Monhoglia S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 ottobre 1970. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gerenza degli stessi, la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

29 ottobre 1970. Immobili, ecc.
Korntal S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 ottobre 1970. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gerenza degli stessi, la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Renato Zocchi, da Taverne Torricella, in Paradiso. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

Distretto di Mendrisio

29 ottobre 1970. Partecipazioni.
Albarclub Holding N° 196, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

29 ottobre 1970. Partecipazioni.
Albarclub Holding N° 197, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

29 ottobre 1970. Partecipazioni.
Albarclub Holding N° 198, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, in-

teramente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

29 ottobre 1970. Partecipazioni.
Albarclub Holding Nº 199, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

29 ottobre 1970. Partecipazioni.
Albarclub Holding Nº 200, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

29 ottobre 1970. Partecipazioni.
Albarclub Holding Nº 231, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico: avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cossonay

27 octobre 1970.
Caves de St-Denis S.A., à Grancy (FOSC du 12. 11. 1965, Nº 71, p. 3566). Suivant procès-verbal authentique du 15 octobre 1970, la société a décidé la modification de sa raison sociale en **S.I. de St-Denis S.A.** La société a pour but l'achat, la vente, la location, la gérance de tous immeubles. La société peut assumer des participations à toutes entreprises. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Marcel Clot n'est plus fondé de procuration; sa signature est radiée.

27 octobre 1970.
Cidis SA, à Cossonay-Gare, Penthalaz (FOSC du 6. 9. 1965, Nº 207, p. 2783). Suivant procès-verbal authentique du 15 octobre 1970, la société a décidé la modification de sa raison sociale en: **Caves de St-Denis, A. Rochat et Cie SA Cossonay-Gare.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. Marcel Clot n'est plus fondé de procuration; sa signature est radiée. Norbert Majeux est nommé directeur; sa procuration est éteinte. Marcel Rochat est nommé administrateur-délégué. Ils continueront à signer collectivement à deux, avec un administrateur ou un fondé de procuration.

Bureau de Lausanne

29 octobre 1970. Affaires immobilières.
Barjac S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 27. 11. 1969, p. 2738). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 298 000, par l'émission de 248 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Statuts modifiés le 28 octobre 1970. Capital entièrement libéré: fr. 298 000, divisé en 298 actions au porteur de fr. 1000.

Bureau de Morges

28 octobre 1970. Immeubles.
Les Hauts de St-Livres S.I., à Morges, nouvelle société anonyme. Suivant acte authentique et statuts du 19 octobre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction, la transformation, l'exploitation et la gérance de tous immeubles. La société acquiert de William Anken deux parcelles situées au territoire de la commune de Saint-Livres, au lieu dit «En Savatez», soit: la parcelle 380 du cadastre, d'une surface de 32 514 m², pour le prix de fr. 113 799, et la parcelle 689 du cadastre, d'une surface de 54 264 m², pour le prix de fr. 189 924. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur; il est entièrement libéré. Les publications ont lieu dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. L'unique administratrice est Ruth de Luze, veuve de Frédéric Auguste, de Treycovagnes VD et de Neuchâtel, à Chigny sur Morges, avec signature individuelle. Locaux: gérances de Luze, place Dufour 1.

Bureau de Rolle

30 octobre 1970.
Grapillon S.A., à Mont-sur-Rolle (FOSC du 15. 4. 1969, Nº 86, p. 827). L'administrateur Charles Gonseth a démissionné; sa signature est radiée.

30 octobre 1970. Bar à café.
Mme Margit Baumgartner, à Rolle. Le chef de la maison est Margit Magdalena Baumgartner née Klaus, de La Praz, à Morges, épouse autorisée d'Aimé Baumgartner. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne de «Micky-Bar». Grande Rue 104.

30 octobre 1970. Café-brasserie.
Charles Larpin, à Rolle, exploitation du «Café-restaurant du Port» (FOSC du 10. 12. 1957, Nº 289, p. 3224). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

26. Oktober 1970.
Beratung, Planung und Treuhand AG, in Steg. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 17. Oktober 1970 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Erbringung von Leistungen aller Art auf dem Gebiete der Unternehmungsberatung, der Finanz- und Wirtschaftsplanung und des Treuhandwesens. Das Grundkapital von Fr. 60 000, eingeteilt in 60 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre durch einfachen Brief. Dem aus 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Terenzio Angelini, von Brigerbad, in St. Gallen, als Präsident; Alphons Imhasly, von und in Lax, als Vizepräsident, und Josef Indermitte, von und in Steg, als Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Biffigblock.

Bureau de Sion

Rectification
Marktspiegel Gesellschaft mit beschränkter Haftung für Werbung und Marktforschung, à Arnum (Allemagne) Succursale de Sierre, à Sierre (FOSC du 2. 10. 1970, Nº 230, p. 2229). Rose-Marie Schmidt-Hatting est née Buchholz, et non Lauterbach, comme publié.

29 octobre 1970. Travaux publics.
Bovier, Bonvin et Praz S.A., à Vex. Suivant acte authentique et statuts du 10 septembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'entreprendre toutes espèces de travaux de génie civil, notamment constructions de bâtiments, terrassements et travaux publics. Selon contrat d'apports du 10 septembre 1970, Adrien, Gérard et Rémy Bovier, ainsi que Edmond Bonvin et Lucien Praz, ont apporté à la société un camion d'une valeur de fr. 45 000. En contre-partie de cet apport, les cinq prénommés ont reçu chacun neuf actions de fr. 1000 entièrement libérées. La société se propose d'acheter à la fabrique «Maschinen und Bahnbedarf AG» à Dübendorf, un compresseur, marque «Irmer et Elze», d'une valeur de fr. 25 000. D'autre part, la société a repris tous les engagements des fondateurs envers le Consortium Thyon 2000. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres. Il est actuellement composé de: Adrien Bovier, de et à Vex, président; Edouard Bonvin, de et à Vex, membre, et Lucien Praz, de et à Nendaz, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal et bureaux: c/o Adrien Bovier.

29 octobre 1970. Restaurant.
Mme Renaud, à Montana, commune de Montana, restaurant du Lac (FOSC du 30. 6. 1970, Nº 149, p. 1051). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30 octobre 1970. Immeubles.
Cilaos S.A., à Ayent. Suivant acte authentique et statuts du 23 octobre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, la location, la gérance de tous bâtiments ou fonds immobiliers, la construction de bâtiments ou de chalets, la réalisation de toutes opérations immobilières et autres activités annexes, en particulier l'achat à Capranz Société Anonyme à Vaduz, de l'appartement Nº 506 dans l'immeuble dénommé «AV 12» à Anzère/Ayent, pour le prix de fr. 48 500 et l'achat à Givanza S.A., à Ayent, de l'appartement Nº TO 5, sis dans l'immeuble dénommé «AV 6», à Anzère/Ayent, pour le prix de fr. 92 150. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent également paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si ceux-ci sont connus, sinon par avis inséré dans les organes de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Yves Micheli, de et à Jussy GE, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Philippe Gollut, agence immobilière d'Anzère, à Anzère/Ayent. Bureaux: c/o Darier &Cie, 2, rue de Chaussure.

30 octobre 1970. Boulangerie.
Emery Georges, à Crans/Chermignon. Le chef de la maison est Georges Emery, de Lens, à Crans, commune de Chermignon. Boulangerie-pâtisserie.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 octobre 1970. Cadrans.
Soldanelle S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrique de cadrans en tous genres (FOSC du 9. 4. 1969, Nº 81, p. 770). Joseph Jeangros, décédé, n'est plus président. Ses pouvoirs sont radiés. Le conseil d'administration est composé de: René Queloz, de Saint-Brais, à La Chaux-de-Fonds, président et administrateur-délégué; Rose Fasnacht née Jeangros (inscrite), qui devient administratrice-déléguée; Lucienne Jeangros, de Mautfaucon, à La Chaux-de-Fonds, administratrice-déléguée; Francis-Jules Jeangros (jusqu'ici fondé de pouvoir), qui devient administrateur et directeur, et Jean-Paul Guinand (jusqu'ici fondé de pouvoir), qui devient administrateur et directeur. Charles Huot, de La Ferrière, à La Chaux-de-Fonds, a été désigné comme fondé de procuration. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des deux administrateurs-directeurs et par la signature d'un administrateur-délégué ou d'un fondé de pouvoir apposée collectivement avec celle d'un administrateur-directeur. Les pouvoirs de l'administratrice Rose Fasnacht sont modifiés en ce sens. La procuration de Francis Jeangros et de Jean-Paul Guinand est éteinte. En outre, selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 octobre 1970, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

Bureau de Neuchâtel

27 octobre 1970.
Banque Courvoisier S.A., à Neuchâtel, exploitation d'une banque, etc. (FOSC du 9. 11. 1970, Nº 262, p. 2547). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 octobre 1970, la société a porté son capital social de fr. 400 000 à francs 2 000 000, par l'émission de 3200 actions de fr. 500 au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 2 000 000, divisé en 4000 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées.

30 octobre 1970.
«Au 21» Café sans Alcool, «Bar 21» Georges Garcin, à Neuchâtel, exploitation d'un bar, etc. (FOSC du 11. 5. 1967, Nº 108, p. 1607). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 octobre 1970.
«Au 21» café-bar 21, Beat Troger, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Beat Troger, d'Ober-Ems VS, à Neuchâtel. Exploitation d'un bar à café sans alcool. Faubourg du Lac 43.

30 octobre 1970.
Berta Johner-Fässler «Brodart», à Neuchâtel, brodage artistique (FOSC du 24. 9. 1968, Nº 224, p. 2073). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire et du fondé de pouvoir Lucien Johner sont actuellement à Marin, commune de Marin-Epagnier. Rue de Closel 28.

30 octobre 1970.
«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale de Neuchâtel, avec siège principal à Lausanne (FOSC du 5. 8. 1969, Nº 180, p. 1813). La signature de l'administrateur Fritz Hagemann est radiée. Alfred Borter, administrateur inscrit, est nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux.

Genf – Genève – Ginevra

27 octobre 1970. Opérations commerciales.
Cendrillon SA (Cinderella Ltd), à Genève (FOSC du 4. 11. 1969, p. 2535). Nouvelle raison de commerce: **River Trading SA.** But modifié: toutes opérations commerciales, essentiellement à l'étranger, dans le domaine des produits manufacturés, ainsi que toutes opérations financières intéressant les susdites activités. La société n'exercera en principe aucune activité en Suisse, sauf celle nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 16 octobre 1970. Administration: Franz Rudmann, président (inscrit); David Kishony, d'Israël, à Tel-Aviv, secrétaire, et Antoinette Rudmann (inscrite), jusqu'ici secrétaire. Signature: individuelle de Franz Rudmann et David Kishony, administrateurs. L'administratrice Antoinette Rudmann n'exerce plus sa signature sociale.

27 octobre 1970. Participations.
Finantour SA, à Genève, participations et investissements, etc. (FOSC du 4. 6. 1970, p. 1289). Nouvelle raison de commerce: **Investfinantour SA.** Statuts modifiés le 16 octobre 1970.

27 octobre 1970.
Société Immobilière du Mervelet Nº 37, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 12. 1965, p. 4075). Administration: Nessim Gaon, de Cologny, à Genève, président et délégué avec signature individuelle, et Max Dubuis (inscrit), nommé secrétaire, lequel signe désormais collectivement à deux. Nouvelle adresse: 78, rue du Rhône, chez Compagnie Noga d'importation et d'exportation SA.

27 octobre 1970. Participations.
Ofimo SA, à Genève, participation à toutes opérations ou entreprises, etc. (FOSC du 28. 8. 1968, p. 1866). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Ofimo SA, en liquidation.** Liquidateur: Georges Capitaine, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

27 octobre 1970.
Panora Films, à Genève, société coopérative (FOSC du 3. 11. 1969, p. 2523). Mario Groppi et Henri-Michel Miserez ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Yves Gasser, jusqu'ici président, maintenant domicilié à Genève, signe désormais individuellement.

27 octobre 1970. Participations.
Plagesti SA, à Genève, gestion de participations, etc. (FOSC du 17. 2. 1969, p. 373). Nouvelle adresse: 9, rue Charles-Humbert.

27 octobre 1970. Bureau d'études.
Prim SA, à Genève, bureau d'étude, etc. (FOSC du 31. 8. 1970, p. 1969). La société est dissoute d'office en vertu des art. 711 CO et 86 ORC. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Prim SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Raoul-Maximilien Mezzanotte (inscrit), avec signature individuelle.

27 octobre 1970.
Société financière des produits du sous-sol SA, à Genève (FOSC du 29. 12. 1966, p. 4151). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société financière des produits du sous-sol SA, en liquidation.** Liquidateur: Rennell Moretti, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

27 octobre 1970.
Publications Spécialisées SA, à Genthod (FOSC du 31. 12. 1968, p. 2825). Nouveau siège: Collonge-Bellerive. Statuts modifiés le 14 octobre 1970. L'administrateur Reymond Forestier, président et délégué (inscrit), est actuellement domicilié à Collonge-Bellerive. Adresse de la société: 14, chemin du Grand-Communal, chez Reymond Forestier.

27 octobre 1970. Immeubles.
SI Résidence Crêts-de-Champel B, les deux à Genève, sociétés anonymes (FOSC du 19. 3. 1970, p. 618). Maurice Rigolone n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert Poletti, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 22 D, rue Dancet, chez Armand Fortis succ. de Fortis et Cie.

28 octobre 1970. Laiterie-épicerie.
Roger Duret, à Vernier, laiterie-épicerie-primeurs (FOSC du 27. 6. 1951, p. 1588). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28 octobre 1970. Café.
Régina Oesterlé, à Genève, café (FOSC du 5. 6. 1970, p. 1299). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28 octobre 1970. Appareils ménagers.
Dominique Chatton, à Genève. Chef de la maison: Dominique Chatton, de Romont FR, à Genève. Commerce d'appareils ménagers, en particulier d'appareils à laver les verres. 11, avenue du Devin-du-Village.

28 octobre 1970. Articles chinois.
Mme E. Liou, à Genève, articles en provenance de Chine (FOSC du 12. 12. 1957, p. 3255). L'établissement est exploité à l'enseigne «Les Frères Chinois».

28 octobre 1970. Perruques et postiches.
Pierre Mössinger, à Genève, commerce de perruques et postiches (FOSC du 15. 7. 1970, p. 1624). Nouvelle raison de commerce: **«Hairwig» Pierre Mössinger.**

28 octobre 1970. Jantes.
«Safa» J.-J. Salzard & G. Favre, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er juillet 1969. Associés: Jean-Jacques Salzard, de France, à Genève, et Gabriel Favre, de Rossens FR, à Mies VD. Importation et commerce de jantes pour tous véhicules automobiles. 20, rue Marziano.

28 octobre 1970. Produits chimiques.
«Sineclor» S. Alf, Treuter, à Genève, produits chimiques (FOSC du 1. 6. 1970, p. 1257). Nouvelle adresse: 11, rue des Pitons.

28 octobre 1970.
Société Immobilière Fondha, en liquidation, à Vandoeuvres, société anonyme (FOSC du 25. 3. 1970, p. 670). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

28 octobre 1970.
Office Genevois de Cautionnement mutuel pour Commerçants et Artisans, à Genève, société coopérative (FOSC du 13. 3. 1968, p. 538). Signature collective avec un administrateur a été conférée à Mario-Mathias Lippuner, de Grabs SG, à Carouge, gérant.

28 octobre 1970. Bracelets de montres.
Golay & Guignard SA, à Genève, bracelets de montres, etc. (FOSC du 25. 7. 1967, p. 2534). Signature collective à deux a été conférée à Pierre Guignard, du Chenit VD, à Bernex, et Joël Félix, de La Rogivue VD, à Perly-Certoux, directeurs.

28 octobre 1970.
Le Lycée des Nations, société coopérative, à Bellevue (FOSC du 18. 8. 1966, p. 2641). But modifié: assurer un enseignement au niveau de l'école enfantine, primaire et secondaire, selon les programmes établis par l'Association des Ecoles Internationales. Ces programmes doivent, dans la mesure du possible, permettre aux élèves de poursuivre leurs études dans les écoles et universités de leur pays de domicile ou d'origine. Les méthodes d'enseignement et l'enseignement lui-même s'attacheront à développer la personnalité de chaque enfant, ainsi que son sens des responsabilités en sa qualité de résident du pays d'accueil, de citoyen de son propre pays et de membre de la communauté mondiale. Valeur nominale des parts sociales: fr. 100. Nouveaux statuts du 17 novembre 1969. Signature: collective à deux de David-E. Barmes. d'Australie, à Founex VD, président; André Bory (inscrit) nommé vice-président, Louis-M. Mudry, secrétaire (inscrit), et John-S. Couzens, de Grande-Bretagne, à Versoix, tous membres du conseil d'administration. Les pouvoirs de Rolf Liebergesell, Louis-C. Mihaly, Félix Gessler, Eugène Diethelm et Natalie Tschyrkow sont radiés.

28 ocobre 1970. Assistance technique.
Promofarm Inter SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 octobre 1970. But: contrôler et coordoner l'activité des sociétés du groupe «Promofarm» et de leurs agents, leur fournir l'assistance technique nécessaire sur le plan de l'étude des marchés, de la publicité et de la planification et mettre à leur disposition des fonds et moyens administratifs, techniques et scientifiques pour le développement de leurs marchés. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Maurice Guigoz, de Vuadens VD, à Vaux VD, président; Gérald Henry, de Vullierens VD, à Genève, secrétaire, et Marc Bancquart, de France, à Saint-Cloud (Hauts-de-Seine, France), lesquels signent individuellement. Adresse: 82, rue du Rhône.

29 octobre 1970.
Société Immobilière Maxsans, à Carouge, société anonyme (FOSC du 22. 10. 1968, p. 2281). Les biens de la société sont repris, sous la garantie de l'Etat de Genève, par la commune de Carouge. La société est dissoute sans liquidation et radiée conformément à l'article 751 CO.

29 octobre 1970. Services comptables.
Areseo Services SA, à Genève, services comptables, publicitaires, etc. (FOSC du 12. 8. 1970, p. 1832). Les pouvoirs de Marie Gennaoui sont radiés.

29 octobre 1970.
Artos Industrial Developments SARL, à Genève, procédés de production servant notamment à l'industrie textile (FOSC du 23. 10. 1970, p. 2403). Eike Meier-Windhorst, d'Allemagne, à Hambourg, a été nommé gérant avec signature individuelle.

29 octobre 1970. Machines.
Butler Automatic SA, à Pregny-Chambésy, machines et dispositifs de contrôle automatique, etc. (FOSC du 15. 6. 1970, p. 1373). Statuts modifiés le 7 octobre 1970 sur un point non soumis à l'inscription.

29 octobre 1970. Titres.
James Capel International SA, Luxembourg, succursale de Genève, à Genève, transaction de titres et valeurs, etc. (FOSC du 15. 5. 1970, p. 1122). Rudolf-Gottfried Muller est maintenant domicilié à Commugny VD.

29 octobre 1970. Participations.
Chevron Chemical SA, à Genève, participation financière, etc. (FOSC du 28. 9. 1970, p. 2190). Nouvelle adresse: 14, chemin Rieu.

29 octobre 1970. Vitrines.
Dudécor Henri Duperret SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 octobre 1970. But: entreprendre toutes activités de décoration et d'aménagement de vitrines, de magasins et autres locaux; achat, vente, importation et exportation de tous objets et articles utilisés dans le domaine de la décoration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marguerite-Anna Dufaux, de Montreux VD, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 9, rue Alcide-Jentzer.

29 octobre 1970. Machines.
Ertma SA, à Carouge, machines automatiques (FOSC du 18. 7. 1969, p. 1684). La procuration de Jean Roget est radiée.

29 octobre 1970.
Fiat (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 14. 8. 1970, p. 1846). Procuration collective à deux a été conférée à Giuseppe Castelli, d'Italie, à Onex; Adalberto Del Vivo, d'Italie, au Grand-Saconnex, et Luigi Trivellato, d'Italie, au Grand-Saconnex. (Complément de l'inscription Nº 3637/1970).

29 octobre 1970. Participations.
Finholsa SA, à Genève, participations financières, etc. (FOSC du 14. 10. 1969, p. 2366). Administration: Charles Duruz, président; Arthur Randin, Jean-Pierre Viret (inscrits), et Fridolin Michel, de et à Bâle, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Charles Duruz, Arthur Randin et Jean-Pierre Viret sont modifiés dans ce sens.

29 octobre 1970.
Société Immobilière 11, rue Maunoir, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 1. 1961, p. 117). Par suite du transfert de son siège à Sierre, la société a été inscrite au registre de Sion (FOSC du 29. 12. 1966, p. 4150). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

29 octobre 1970. Expert-comptable.
Price Waterhouse & Co, Inhaber G.B. Pollard, W.E. Parker, R.N. Brooke, A.K. Aikman, succursale de Genève, activité d'expert-comptable (Chartered Accountant) (FOSC du 2. 5. 1969, p. 999). Les pouvoirs de George-Bayley Polard, Wilfrid-Harvey Belchamber et Ernst-Johann Spinner sont radiés. Denis-Gerard-Mary O'Kelly, d'Irlande, à Rome, Roland-Edouard-Vincent-Michel King, de Grande-Bretagne, à Bruxelles, Julian-Esmond Smith, de Grande-Bretagne, à Bad Homburg (Allemagne), Kennth-Blair Smith, de Grande-Bretagne, à Paris, Eric Bagge, de Grande-Bretagne, à Fällanden ZH, Hans-Jakob Bührer, de et à Zumikon ZH, et James-George Pittendrigh, de Grande-Bretagne, à Genève, nouveaux associés, signent individuellement. Nouvelle raison de commerce de la société et de la succursale: **Price Waterhouse & Co, Inhaber R.N. Brooke, W.E. Parker, A.K. Aikman, R.T. Sydney-Smith.** Les associés Richard-Neville Brooke et Francis-Baxter Lough sont maintenant domiciliés à Paris, George-Edward-Patrick Giffin, à Milan, Ivanhoe-Nigel-Stuart Lathom-Sharp, à Hambourg, et Colin-Haden West, à Madrid.

29 octobre 1970.
Société Anonyme de Revision et d'Expertise fiscale, à Genève (FOSC du 23. 9. 1970, p. 2155). Procuration collective à deux a été conférée à Romano Cavicchiolo, d'Italie, à Anières, et Christiane Devaud, de Mossel FR, à Fribourg.

29 octobre 1970.
Tableaux Electriques SA, à Chêne-Bourg (FOSC du 11. 9. 1969, p. 2098). Philippe Bourquin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Kreutzer, d'Unterbäch VS, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

29 octobre 1970.
Société Immobilière Rue Toepffer Nº 1, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 10. 1969, p. 2352). Charles Schaefer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Jacques Magnin, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 11, rue d'Italie, chez Jean-Jacques Magnin, avocat.

29 octobre 1970. Machines.
Vibra-Service SA, à Genève, articles, produits et machines concernant la finition de pièces industrielles, etc. (FOSC du 30. 5. 1969, p. 1232). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: **Vibra-Service SA, en liquidation.** Liquidatrice: Vera Sandén, jusqu'ici administratrice, avec signature individuelle. Jacques Tritten et Bengt Sandén ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse de liquidation: Puplinge, 30, route de Presinge, chez Bengt Sandén.

29 octobre 1970. Produits agricoles et chimiques.
Vitol Trade Company Zug AG, à Zoug (FOSC du 29. 7. 1969, p. 1761). Nouveau siège: Genève. Nouvelle raison de commerce: **Vitol Trading SA.** Statuts originaires du 2 février 1968. Nouveaux statuts du 25 août 1970. But: achat, fabrication, assemblage, distribution, entreposage et vente de matières premières, de produits agricoles, minéralogiques et chimiques de tout genre, ainsi que de produits semblables. La société peut fournir des services techniques et administratifs et participer à des entreprises industrielles et commerciales. Capital: fr. 100 000, versé à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Hendrik-Engelbertus Viëtor, des Pays-Bas, actuellement à Wassenaar (Pays-Bas), président; Anton Heini, de Lucerne actuellement à Meilen ZH, et Donald Etienne, de Tramelan BE, à Collonge-Bellerive (nouveau). Signature: individuelle des administrateurs, de Jacques Detiger, des Pays-Bas, à Barendrecht (Pays-Bas), directeur (nouveau), et Hans-J. Nobel, des Pays-Bas, à Krimpen a/d Ijssel (Pays-Bas), sous-directeur (nouveau), et collective à deux de Bernard Yvan, de France, à Genève, sous-directeur (nouveau). Fridolin Zweifel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 14, rue de Hollande.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief, Fr. 4000.–, angegangen am 17. Februar 1930, im 1. Rang, haftend auf den Grundstücken Nrn. 486, 1183, 1328, 1333, Oberriedsort, Grundbuch Weggis.

Der Inhaber des genannten Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird er kraftlos erklärt. (1002[3])

6010 Kriens, den 5. November 1970 — Amtsgerichtspräsident I von Luzern-Land: Dr. Glanzmann

---

Es werden vermisst die Inhaber-Obligationen Nrn 1527, 1528, 1529 und 1530 der Darlehenskasse Reinach vom 11. Juni 1965 im Betrag von je Fr. 10 000.—.

Der unbekannte Inhaber dieser Inhaber-Papiere wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (998[1])

4410 Liestal, den 4. November 1970

Obergerichtskanzlei Basselland

Nous, président du Tribunal II du district de et à Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel des cédules hypothécaires suivantes:

Fr. 10 000.—, 6%, Cédule hypothécaire souscrite par et au profit de Mme Alma Reinhardt née Isch et de ses enfants Annamarie, Thérèse, Markus, Erich, Urs, Josef Paul, Beatrix Maria et Andreas Konrad Reinhardt, inscrite les 25 juin 1963 à PJ VI-4467 et 27 juillet 1949 PJ IIg-2499 grevant en 2ème rang les immeubles Nos 3, 7, 14, 16, 33, 72, 76, 78, 79, 102, 104, 115, 118, 122, 134, 136, 139, 141, 147, 148, 152, 154, 158, 162, 176 et 214 de Seleute;

Fr. 8 000.—, 6%, Cédule hypothécaire souscrite par la commune mixte de Charmoille, au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, inscrite le 31 mai 1932 à PJ Ig-6682, grevant en 1er rang l'immeuble Nº 797 de Charmoille;

de produire ce titre à notre Greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi, l'annulation en sera prononcée. (996[1])

2900 Porrentruy, le 4 novembre 1970 — Le président du Tribunal II: Hublard

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Folgender Werttitel wird als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief von Fr. 19 000.— vom 23. Oktober 1929, Beleg Serie I, Nr. 3197, lastend im II. Rang auf Grundbuch Aarberg Nr. 599.
Schuldner: Winkelmann-Wälti Ernst, Schreinermeister, Aarberg.
Gläubiger: Kollektiv-, Bau- und Ablösungsgenossenschaft Kobag, Basel. (1004)

3270 Aarberg, 5. November 1970 — Der Gerichtspräsident: Kunz

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss 3. November 1970 die

Obligationen 4% / 6% des Otto Meyer-Stöckli, Reinach, im Betrage von Fr. 10 000.—, mit Grundpfandverschreibung im dritten Rang zu Lasten der im Eigentum stehenden Parzelle Nr. 2155 des Grundbuches Reinach, lautend auf den Inhaber,

nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (1006)

4410 Liestal, den 5. November 1970

Obergerichtskanzlei Basselland

Mit Beschluss vom 5. Oktober 1970 hat die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich nach erfolglos gebliebenem Aufruf als kraftlos erklärt:

Schulbrief für Fr. 1500.–, am 16. November 1896 ausgestellt auf Heinrich Schmid, Bäcker, geb. 1871, von Thalwil, wohnhaft im Hof in Egg, als Schuldner, und Lisette Schmid, zum Freihof in Egg als Gläubigerin (heute als Inhaberschuldbrief geltend), ehemals im sechsten und gemäss im Titel nicht eingetragenen Vorgangslöschungen heute im ersten Range lastend auf ungefähr 9 Aren (gemäss neuer Messung zirka 787 m²) Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit den Gebäuden Assek. Nrn. 416 und 417 (heute Nrn. 488 und 489) an der Forchstrasse in Egg (Egg Prot. W pg. 324; heute Grundregister Blatt Egg 952). (1003)

8610 Uster, den 23. Oktober 1970 — Bezirksgerichtskanzlei Uster

---

Nach erfolglosem Aufruf wird als kraftlos erklärt:

Aktienzertifikat Nr. 4 über die vierzig Inhaberaktien Nrn 43-82 der Hardee's Food Systems Ltd., in Zug, ausgestellt am 19. Dezember 1964. (1005)

6301 Zug, 6. November 1970 — Kantonsgerichtspräsidium Zug: Dr. V. Schaller

---

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 7. Juli 1970 wurden folgende Urkunden als kraftlos erklärt:

1 Inhaberobligation 5% Magazine zum Globus, Zürich, Anleihe 1965, zu Fr. 1000.— nom. Nr. 11 306, mit Jahrescoupons per 1. Juli 1969 & ff.,
25 Anteile «EURAC» Anlagefonds für schweizerische und andere europäische, sowie amerikanische und kanadische Werte (5 Zertifikate zu 5 Anteile), Nrn. 8296-8300, mit Coupons Nr. 14 & ff. (1007)

8000 Zürich, den 12. August 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

INTERGLOBE
Internationaler Immobilien- und Wertschriften-Anlagefonds in Liquidation

Wechsel der Depotbank gemäss Art. 19 AFG

Die UNIVERSA Treuhand & Revisions A.G., Aarau,
und
die Handelsbank in Zürich, Zürich,

im Bestreben den Anlegern des INTERGLOBE Internationaler Immobilien- und Wertschriften-Anlagefonds in Liq. eine Depotbank im Sinne von Art. 5 des Bundesgesetzes über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966 zu verschaffen,

in Anbetracht, dass die UNIVERSA Treuhand & Revisions AG die Voraussetzungen von Art. 5, abs. 3 AFG nicht erfüllt,

vereinbaren

1. Die UNIVERSA Treuhand & Revisions AG überträgt ihre Rechte und Pflichten als Treuhänderin des INTERGLOBE in Liq. auf die Handelsbank in Zürich, die hiermit Depotbank dieses Anlagefonds wird.
2. Der Uebergang der Rechte und Pflichten erfolgt am 15. November 1970.
3. Die Ansprüche der UNIVERSA Treuhand & Revisions AG auf Entschädigung für ihre Tätigkeit als Treuhänderin des INTERGLOBE in Liq. werden durch diese Vereinbarung nicht berührt; die UNIVERSA Treuhand & Revisions AG hat sich hierüber mit dem Sachwalter des Anlagefonds auseinanderzusetzen.
4. Die Haftung der UNIVERSA Treuhand & Revisions AG für die vertrags- und gesetzesgemässe Erfüllung ihrer Pflichten als Treuhänderin/Depotbank des INTERGLOBE in Liq. werden durch diese Vereinbarung nicht berührt; die UNIVERSA Treuhand & Revisions AG hat sich hierüber mit dem Sachwalter des Anlagefonds auseinanderzusetzen.

Aarau und Zürich, den 2. November 1970/3. November 1970

UNIVERSA Treuhand & Revisions AG — Handelsbank in Zürich

genehmigt:

Die Sachwalterin: Schweizerische Treuhandgesellschaft

Die Aufsichtsbehörde: Eidgenössische Bankenkommission Kammer für Anlagefonds

Bern, den 5. November 1970

Brennag, Basel
Finba AG, Basel
Orbexis AG, Basel

Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 748, Ziff. 1 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlungen vom 23. Oktober 1970 der Brennag, der Finba AG und der Orbexis AG sowie der Naphtacoal AG, alle Basel, haben die Fusion ihrer Gesellschaften gemäss Art. 748 OR beschlossen. Diese ist in der Weise erfolgt, dass die Naphtacoal AG, die ihre Firma in Finba-Naphta AG geändert hat, Aktiven und Passiven der drei anderen Gesellschaften übernommen hat.

Den Gläubigern der Brennag, der Finba AG und der Orbexis AG wird hiermit bekannt gegeben, dass die Schulden der übernommenen Gesellschaften automatisch auf die Finba-Naphta AG übergegangen sind und bei Fälligkeit von ihr regliert werden. Die Gläubiger können ihre Forderungen bis zum 30. November 1970 bei der Finba-Naphta AG, St. Jakobs-Strasse 92, Basel, anmelden. (AA 561[3])

4000 Basel, den 23. Oktober 1970 — Finba-Naphta AG
Der Verwaltungsrat

Accumetall AG, in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 5. November 1970 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist bei der Gesellschaft (Gartenstrasse 2, 6300 Zug) anzumelden. (AA557[1])

6300 Zug, 5. November 1970 — Der Liquidator

Capital Development Service SA, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Oktober 1970 hat die Auflösung der Gesellschaft per 30. Oktober 1970 beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (AA 556[1])

6300 Zug, den 30. Oktober 1970 — Capital Development Service SA
Der Liquidator:
Dr. Jürg Rordorf

Skiways SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision du 8 juillet 1970 publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 20 juillet 1970 (Nº 166, page 1662), la société a décidé sa dissolution et est entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains de Me Jacques Cottier, avocat, 3, Place du Molard, 1204 Genève, d'ici au 10 décembre 1970. (AA 451[1])

1204 Genève, le 4 septembre 1970 — Le liquidateur: Jacques Cottier

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

248221. Hinterlegungsdatum: 8. September 1970, 11 Uhr. **Dr. C. Schachenmann & Co.,** Margarethenstrasse 87, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Vorrichtungen für die Messung der Zugspannung in band- bzw. kabelförmigen Materialien. (Int. Kl. 9)

FLYAX

248222. Hinterlegungsdatum: 8. September 1970, 11 Uhr. **Dr. C. Schachenmann & Co.,** Margarethenstrasse 87, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Vorrichtungen für die Messung der Zugspannung in band- bzw. kabelförmigen Materialien. (Int. Kl. 9)

TRIAX

248223. Hinterlegungsdatum: 8. September 1970, 11 Uhr. **Dr. C. Schachenmann & Co.,** Margarethenstrasse 87, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Vorrichtungen für die Messung der Zugspannung in band- bzw. kabelförmigen Materialien. (Int. Kl. 9)

MONAX

248224. Date de dépôt: 8 septembre 1970, 20 h. **Jean Föllmi,** 11, rue du Mont-Blanc, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **134972.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1970.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

NELLIS

248225. Date de dépôt: 8 septembre 1970, 20 h. **Jean Föllmi,** 11, rue du Mont-Blanc, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **134973.** Le délai de protection resultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1970.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

STACIA

248226. Date de dépôt: 8 septembre 1970, 17 h. **Chesebrough-Pond's Inc.,** 485 Lexington Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Savons, produits de parfumerie, produits cosmétiques et de toilette; préparations pour les cheveux, dentifrices; substances pharmaceutiques et sanitaires, pommades, crèmes et lotions médicinales; désinfectants; préparations pour blanchir et nettoyer; ouate et papier à nettoyer; petits ustensiles de toilette, appareils pour raser et brosses de toutes sortes. (Cl. int. 3, 5, 8, 16, 21)

CHESPOND

248227. Date de dépôt: 9 septembre 1970, 17 h. **Lorillard, a Division of Loew's Theatres, Inc.,** 200 East 42nd Street, **New York** (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Cigares; tabac, brut ou manufacturé; articles pour fumeurs; allumettes; cigarettes. (Cl. int. 34)

STAG

248228. Hinterlegungsdatum: 10. September 1970, 20 Uhr. **Sunlight AG,** Tannwaldstrasse 95, **Olten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **134990.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1970 an.

Seifen aller Art, Seifenpulver, Parfümerieartikel, Kerzen, Streichhölzer, Wäsche-Stärke, Waschblau, Soda, Reinigungsmittel, Glyzerin, technische Oele. (Int. Kl. 1, 2, 4, 5, 34)

DOMINO

248229. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1970, 20 Uhr. **Lateltin AG,** Haldenstrasse 31, **Zürich 3.** – Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **133754.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1970 an.

Erzeugnisse französischer Herkunft, nämlich alkoholische Getränke aller Art, insbesondere Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

PARISETTE

248230. Hinterlegungsdatum: 21. September 1970, 8 Uhr. **Esro AG,** Ebnet 5, **Thalwil** (Zürich). – Fabrikation.

Frisierspiegel sowie Schminkspiegel. (Int. Kl. 20)

MIRRO-PLEX

248231. Hinterlegungsdatum: 21. September 1970, 8 Uhr. **Esro AG,** Ebnet 5, **Thalwil** (Zürich). – Fabrikation.

Glaslose Spiegel. (Int. Kl. 20)

PLEXIDENT

248232. Date de dépôt: 16 septembre 1970, 11 h. **Fabrique d'Horlogerie de Fontainemelon S.A., Fontainemelon** (Neuchâtel). – Fabrication. – Renouvellement de la marque Nº **135079.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 septembre 1970.

Montres, parties de montres et mouvements de montres. (Cl. int. 14)

FONTO

248233. Hinterlegungsdatum: 16. September 1970, 20 Uhr. **H. Gribi & Sohn, Sperina Watch,** Bürenstrasse 16, **Lengnau bei Biel** (Bern). – Fabrikation.

Uhren. (Int. Kl. 14)

PIZ GLORIA

248234. Hinterlegungsdatum: 16. September 1970, 19 Uhr. **Fuller & Hambly Limited,** Loughborough Road, **Hathern near Loughborough** (Leicestershire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Oberbekleidungs-, Unterbekleidungs- und Kopfbekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

FORMULA 1

248235. Hinterlegungsdatum: 16. September 1970, 20 Uhr. **American Optical Corporation,** 14 Mechanic Street, **Southbridge** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135739.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1970 an.

Rohe und geschliffene Augengläser. (Int. Kl. 9)

LUMINEX

248236. Hinterlegungsdatum: 17. September 1970, 11 Uhr. **K-Filter AG,** Talacker 41, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel.

Luftbefeuchter, Luftfilter, Hygrometer, Hygrostaten. (Int. Kl. 9, 11)

BERUNA

248237. Hinterlegungsdatum: 17. September 1970, 11 Uhr. **Dr. Grossmann AG, Pharmaca, Allschwil,** Binningerstrasse 95, **Allschwil,** (Basel-Landschaft). – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **134561.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

HAGROCAIN

248238. Hinterlegungsdatum: 17. September 1970, 11 Uhr. **Dr. Grossmann AG, Pharmaca, Allschwil,** Binningerstrasse 95, **Allschwil** (Basel-Landschaft). – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **134562.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

JEVISOL

248239. Hinterlegungsdatum: 17. September 1970, 11 Uhr. **Dr. Grossmann AG, Pharmaca, Allschwil,** Binningerstrasse 95, **Allschwil** (Basel-Landschaft). – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **134563.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

MESYLITH

248240. Hinterlegungsdatum: 17. September 1970, 11 Uhr. **Dr. Grossmann AG, Pharmaca, Allschwil,** Binningerstrasse 95, **Allschwil** (Basel-Landschaft). – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **134565.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

SEDOSAN

248241. Hinterlegungsdatum: 17. September 1970, 11 Uhr. **Dr. Grossmann AG, Pharmaca, Allschwil,** Binningerstrasse 95, **Allschwil** (Basel-Landschaft). – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **134567.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

SPASMODOLIN

248242. Hinterlegungsdatum: 17. September 1970, 11 Uhr. **Dr. Grossmann AG, Pharmaca, Allschwil,** Binningerstrasse 95, **Allschwil** (Basel-Landschaft). – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **134569.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1970 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

NEOCLINAL

248243. Hinterlegungsdatum: 17. September 1970, 17 Uhr. **United Aircraft Corporation,** 400 Main Street, **East Hartford** (Connecticut, USA). – Fabrikation und Handel.

Kunststoffverstärkte Mörtelrohre. (Int. Kl. 19)

TECHITE

248244. Hinterlegungsdatum: 17. September 1970, 11 Uhr. **Wyss Samen und Pflanzen AG,** Gärtnerstrasse 21, **Solothurn.** – Produktion und Handel.

Pelargonium zonale. (Int. Kl. 31)

SABINE

248245. Hinterlegungsdatum: 18. September 1970, 11 Uhr. **Weitnauer Trading Company Ltd.,** Petersgasse 36, **Basel.** – Handel.

Uhren, Zeitmessgeräte sowie Juwelierwaren. (Int. Kl. 14)

PAREDO

248246. Hinterlegungsdatum: 18. September 1970, 11 Uhr. **Weitnauer Trading Company Ltd.,** Petersgasse 36, **Basel.** – Handel.

Uhren, Zeitmessgeräte sowie Juwelierwaren. (Int. Kl. 14)

VALEDO

Institute des Verbandes schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen (100 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzenzusammenstellung per 30. September 1970

Membres de l'Union suisse de banques régionales, caisses d'épargne et de prêts dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs — Tableau au 30 septembre 1970

(in Tausend Franken) **Aktiven – Actif** (en milliers de francs)

Mitglieder – Membres	Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Bankendebitoren Avoirs en banque auf Sicht à vue	Bankendebitoren Avoirs en banque auf Zeit à terme	Wechsel Effets de change	Vorschüsse auf kurze Zeit Avances à court terme	Kontokorrent-Debitoren Comptes courants débiteurs ohne Deckung en blanc	Kontokorrent-Debitoren mit hypoth. Deckung garantis par créances hypothécaires	Kontokorrent-Debitoren mit anderer Deckung garantis par d'autres gages	Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe ohne Deckung en blanc	Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypoth. Deckung garantis par hypothèques	Feste Vorschüsse und Darlehen mit anderer Deckung garantis par d'autres gages	Kto-Krt.-Vorschüsse und Darlehen an öfftl.-rechtl. Körpersch. Avances en cpte crt et prêts à des corporations de droit publ.	Hypothekar-Anlagen Placements hypothécaires	Wertschriften und dauernde Beteiligungen Titres et participations permanentes	Syndikatsbeteiligungen Participations syndicales	Bankgebäude Immeubles à l'usage de la banque * auf Fr. 1.– abgeschrieben	Andere Liegenschaften Autres immeubles	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Bilanzsumme Total du bilan
1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau	12 783	50	2 279	35 599	630	—	15 716	88 140	10 235	4 734	7 130	4 250	33 251	591 694	83 203	—	2 005	—	15 442	907 141
2. Gewerbebank Baden	3 314	39	1 339	6 600	6 168	6	7 861	24 796	23 993	561	8 229	6 839	13 500	178 185	16 872	—	—	—	16 078	314 380
3. Handwerkerbank Basel	6 648	112	3 908	8 299	2 045	—	9 413	102 431	13 754	618	14 259	4 576	—	268 007	53 312	—	2 600	5 052	11 707	506 741
4. Sparkasse Basel	2 676	269	3 263	6 250	3	—	—	7 096	8	—	206	156	—	184 494	78 679	—	2 000	—	6 146	291 246
5. Gewerbekasse in Bern	5 794	142	882	54	2 196	—	35 072	69 959	28 731	210	5 669	4 082	872	274 880	28 580	—	2 000	85	321	459 529
6. Spar + Leihkasse in Bern	8 462	42	2 313	22 000	7 483	—	31 633	78 514	35 345	287	2 174	2 820	10 671	201 406	29 250	230	1 190	—	587	434 407
7. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg	21 846	260	6 132	11 175	33 165	—	101 860	163 230	67 665	4 105	15 701	19 077	77 738	793 694	70 007	—	5 150	1 800	17 541	1 410 146
8. Bank in Gossau (SG)	1 746	106	323	8 500	1 076	—	5 413	8 337	10 352	182	8 680	2 858	4 828	66 975	11 386	—	1	302	2 266	133 331
9. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Grosswangen	4 312	109	950	3 931	1 581	1 004	9 367	48 025	17 391	32	75 376	11 283	3 911	20 500	19 461	—	3 363	1 071	2 506	224 173
10. Volksbank Hochdorf	3 684	41	2 708	800	485	—	4 810	24 558	12 625	158	26 743	2 790	938	13 427	9 990	434	744	620	403	105 958
11. Bank in Huttwil	1 205	63	692	14 619	4 664	—	3 455	11 089	14 897	4	527	939	2 058	39 139	9 817	—	430	—	1 962	105 560
12. Sparkasse der Amtei Kriegstetten	1 529	17	4 029	4 000	86	—	5 263	11 693	4 643	448	2 044	1 957	2 332	78 245	3 977	—	820	—	3 174	124 257
13. Bank in Langenthal	5 975	6	4 990	5 703	7 780	—	32 169	85 993	66 969	152	320	20 971	2 629	122 285	18 370	—	700	150	8 772	383 934
14. Banque Vaudoise de Crédit et d'Epargne, Lausanne	11 754	79	18 858	6 500	7 415	—	18 372	94 989	81 602	180	11 268	18 422	3 769	52 724	31 640	—	6 015	129	9 455	373 171
15. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	8 191	23	2 127	11 700	4 175	—	10 695	57 378	48 493	900	1 587	14 083	5 549	127 643	34 628	—	1 775	1 668	7 127	337 742
16. Hypothekarbank Lenzburg	9 329	106	1 800	3 047	2 823	—	28 097	42 554	19 705	87	1 053	4 163	17 050	275 632	24 389	—	1 050	—	3 942	434 827
17. Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal und Basel	5 824	42	1 494	10 300	461	165	7 304	38 776	4 969	1 196	7 813	5 040	14 916	447 124	38 632	—	1 749	2 967	20 402	609 174
18. Bank in Menziken	2 225	20	163	4 618	2 806	—	8 773	25 426	5 786	—	10 792	479	5 346	117 271	11 205	—	550	83	6 285	201 828
19. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel	3 226	—	1 667	—	—	—	—	13 653	423	—	—	949	2 618	190 707	27 366	—	600	1 840	8 424	251 473
20. Ersparniskasse Olten	11 283	6	12 009	8 000	2 859	—	16 930	42 171	11 966	592	10 331	4 389	10 326	249 058	25 299	—	*	—	12 451	417 670
21. Spar- & Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon (ZH)	2 146	21	47	4 500	425	—	1 167	6 817	2 184	73	4 248	3 268	15 658	76 622	11 645	—	320	—	816	129 957
22. Bank in Reinach (AG)	5 334	9	1 531	—	5 261	—	5 871	21 424	8 714	82	5 804	5 674	6 163	175 211	20 220	—	80	—	3 903	265 281
23. St.Gallische Creditanstalt, St.Gallen	5 612	229	2 223	32 014	7 294	—	19 973	41 739	37 573	1	12 267	6 139	—	189 587	30 216	—	100	—	2 638	387 605
24. Spar- & Kreditkasse Suhrental, Schöftland	1 627	50	104	—	341	—	4 826	11 004	8 154	77	1 845	9 787	7 161	105 167	11 793	—	200	—	2 345	164 481
25. Caisse d'Epargne du Valais S. M., Sion	5 288	19	179	—	1 435	—	8 253	98 727	33 753	358	51	4 518	1 622	92 686	14 294	—	265	35	1 608	263 091
26. Ersparniskasse der Stadt Solothurn	888	—	3 473	4 000	—	—	—	—	—	—	—	208	1 913	97 090	7 612	—	2 200	600	2 453	120 437
27. Schweiz. Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn	5 002	77	3 435	10 059	2 707	—	6 941	47 607	29 606	—	16 461	707	1 485	159 736	12 589	—	4 650	—	10 019	311 081
28. Solothurner Handelsbank, Solothurn	14 645	110	20 968	4 745	22 394	—	81 615	56 942	66 807	489	44 510	11 781	495	94 475	17 402	—	1 915	—	11 060	450 353
29. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	2 521	65	3 417	1 000	828	—	3 463	17 680	3 498	205	5 738	2 078	1 646	73 178	6 843	—	—	120	1 893	124 173
30. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil	1 563	—	517	4 550	—	—	—	6 053	64	1 250	5 800	1 092	10 372	83 128	30 783	—	179	1 648	1 809	148 808
31. Spar- und Leihkasse in Thun	2 659	27	1 913	3 028	1 337	—	11 164	28 942	5 247	15	4 077	2 227	804	84 309	13 761	4	1 245	—	715	161 474
32. Sparkasse Wädenswil	1 987	—	4 615	5 500	—	—	400	330	1 005	537	5 405	512	5 383	102 319	8 970	—	—	193	1 115	138 271
33. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon	1 606	53	50	2 500	17	—	1 950	7 500	7 340	10	1 140	3 276	6 194	103 153	9 896	—	400	330	1 204	146 619
34. Volksbank Willisau AG	2 590	38	472	525	1 645	—	6 452	27 148	12 145	—	31 434	2 899	2 881	8 920	11 798	—	320	4 584	1 393	115 244
35. Bank Neumünster, Zürich	5 587	206	1 760	11 374	40	—	—	—	37 744	—	—	3 579	425	66 037	12 005	—	600	—	206	139 563
36. Sparkasse der Stadt Zürich	5 392	58	11 123	10 410	259	—	18 879	19 418	139	—	173	35	5 420	293 770	42 827	5	3 800	580	518	412 806

(in Tausend Franken) **Passiven – Passifs** (en milliers de franc)

Mitglieder – Membres	Bankenkreditoren Engagements en banque auf Sicht à vue	Bankenkreditoren auf Zeit à terme	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Kreditoren auf Zeit mehr als 1 Jahr fest Créances à terme à plus d'une année ferme	Emissionszentrale Centrale d'émissions	Spareinlagen Dépôts en caisse d'épargne	Depositen-Einlage- und Anlagehefte Livrets de dépôts et de placement	Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obligationen-Anleihen Emprunts par obligations	Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de la Banque des lettres de gage	Checks und kurzfällige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzepte Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan
1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau	1 377	1 320	52 782	41 862	3 531	—	425 075	—	226 057	—	75 650	—	—	—	43 247	21 000	15 240	907 141
2. Gewerbebank Baden	1 063	3 268	21 929	17 050	64	9 500	97 266	1 418	58 676	2 000	65 900	91	—	—	18 200	10 000	7 955	314 380
3. Handwerkerbank Basel	1 324	—	31 104	38 641	—	6 500	57 985	170 922	75 466	10 000	61 500	—	—	—	21 049	20 000	12 250	506 741
4. Sparkasse Basel	—	—	1 659	1 040	—	—	262 184	—	—	—	—	59	—	—	11 531	—	14 773	291 246
5. Gewerbekasse in Bern	812	3 000	33 442	38 660	707	12 000	154 600	20 506	113 229	—	50 300	9	—	—	8 564	12 000	11 700	459 529
6. Spar + Leihkasse in Bern	5 761	—	41 143	38 227	7 834	10 000	160 126	17 791	88 241	—	31 500	54	—	—	13 895	10 000	9 835	434 407
7. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg	2 747	5 705	122 859	128 711	7 025	11 000	433 235	21 691	326 704	—	221 400	22	53	—	54 037	45 000	29 957	1 410 146
8. Bank in Gossau (SG)	102	500	10 265	7 380	4 400	3 900	36 943	6 310	32 732	—	16 700	—	—	—	4 083	5 000	5 016	133 331
9. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Grosswangen	511	31	17 818	17 659	1 008	2 500	77 779	27 148	42 186	—	16 250	—	—	334	8 124	7 000	5 825	224 173
10. Volksbank Hochdorf	—	183	11 762	1 797	880	2 500	38 389	12 518	19 856	—	6 700	—	—	350	3 741	3 500	3 782	105 958
11. Bank in Huttwil	444	619	13 155	8 426	600	2 200	37 526	787	20 253	—	11 500	115	—	—	4 616	2 500	2 819	105 560
12. Sparkasse der Amtei Kriegstetten	756	1 000	6 647	4 518	1 282	4 500	40 961	—	25 210	1 000	27 200	—	—	—	3 337	5 000	2 846	124 257
13. Bank in Langenthal	5 816	11 176	36 581	31 635	460	12 000	108 552	—	75 085	—	56 000	63	—	—	21 344	15 000	10 215	383 934
14. Banque Vaudoise de Crédit et d'Epargne, Lausanne	1 730	2 551	43 065	39 183	—	5 900	129 666	4 223	80 807	—	27 850	3	—	—	12 324	17 200	8 669	373 171
15. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	733	700	37 588	26 538	—	7 000	136 049	1 829	57 607	—	37 600	1	—	—	10 855	15 000	6 242	337 742
16. Hypothekarbank Lenzburg	1 168	503	23 168	25 278	3 960	2 900	144 961	—	99 542	—	98 300	—	1 537	—	10 674	12 000	10 836	434 827
17. Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal und Basel	282	2 568	29 870	19 018	10 854	—	111 724	96 159	162 534	—	112 500	3	—	—	31 631	20 000	12 031	609 174
18. Bank in Menziken	16	37	10 056	10 831	1 630	—	73 891	—	52 729	1 400	28 000	—	—	—	12 402	5 000	5 836	201 828
19. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel	—	—	2 023	9 849	—	—	106 790	2 655	70 414	—	34 000	—	—	—	13 753	7 000	4 989	251 473
20. Ersparniskasse Olten	2 570	2 260	22 658	35 060	16 546	—	142 816	—	91 470	5 000	50 500	—	—	—	23 158	18 000	7 632	417 670
21. Spar- & Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon (ZH)	1 489	100	7 322	4 113	—	2 000	59 778	1 056	29 560	—	12 850	—	—	—	3 853	—	7 836	129 957
22. Bank in Reinach (AG)	2 278	14	15 192	18 755	1 000	2 400	100 118	2 916	68 098	—	29 400	—	—	—	10 106	6 000	9 004	265 281
23. St.Gallische Creditanstalt, St.Gallen	1 247	11 007	32 660	51 300	150	5 900	95 985	14 820	91 080	—	47 300	—	—	—	10 897	12 000	13 259	387 605
24. Spar- & Kreditkasse Suhrental, Schöftland	1 327	—	7 732	2 682	—	—	61 797	994	50 478	—	24 950	—	—	—	5 265	4 500	4 756	164 481
25. Caisse d'Epargne du Valais S. M., Sion	270	—	26 752	16 028	4 160	7 100	92 268	—	57 486	—	36 250	—	—	—	5 459	15 152	2 166	263 091
26. Ersparniskasse der Stadt Solothurn	—	—	—	1 500	6 800	—	97 208	—	—	—	2 700	—	—	—	4 599	4 000	3 630	120 437
27. Schweiz. Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn	929	2 835	23 304	38 725	241	5 000	78 234	29 369	48 099	—	54 400	27	—	—	14 345	10 500	5 073	311 081
28. Solothurner Handelsbank, Solothurn	3 857	6 059	53 494	59 710	—	12 000	75 942	29 958	92 518	12 000	44 000	23	—	—	31 425	15 000	14 367	450 353
29. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	2 477	4 150	10 164	8 713	2 386	900	—	7 455	50 750	1 000	23 200	185	—	—	5 814	4 000	2 979	124 173
30. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil	—	—	5 247	5 429	—	—	101 880	6 631	12 458	—	3 700	—	—	—	4 883	—	8 580	148 808
31. Spar- und Leihkasse in Thun	1 897	500	13 738	10 671	1 520	2 500	73 915	935	28 036	—	10 000	—	—	—	7 724	3 500	6 538	161 474
32. Sparkasse Wädenswil	2 540	1 900	—	—	—	—	107 305	963	8 424	—	4 000	—	—	—	4 720	—	8 419	138 271
33. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon	105	300	5 709	650	—	—	79 439	2 514	34 149	—	11 750	—	—	—	4 101	—	7 902	146 619
34. Volksbank Willisau AG	170	53	11 574	6 257	—	800	44 169	13 446	20 295	—	4 550	—	—	407	6 647	3 000	3 876	115 244
35. Bank Neumünster, Zürich	424	4 899	14 115	20 940	—	—	35 773	—	44 081	—	7 950	—	—	—	1 898	6 000	3 483	139 563
36. Sparkasse der Stadt Zürich	36	—	3 497	4 956	—	—	354 261	16 707	—	—	—	—	—	—	10 994	—	22 355	412 806

Lavoro Bank AG, Zürich

Bilanz per 30. September 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa-Girokonto-Postcheck-Guthaben	5 126 848.41	Bankenkreditoren auf Sicht	3 637 332.69
Bankendebitoren auf Sicht	6 117 674.24	Bankenkreditoren auf Zeit	189 283 299.25
Bankendebitoren auf Zeit	341 515 329.15	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	13 780 011.13
Wechsel	143 468 545.27	Kreditoren auf Zeit	299 972 910.65
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	15 889 106.65	Sonstige Passiven	8 518 491.34
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	35 891 333.48	Aktienkapital	60 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	13 399 973.51	Gesetzliche Reserve	4 000 000.—
Sonstige Aktiven	2 997 043.96	Rückstellungen	15 000 000.—
Nicht einbezahltes Aktienkapital	30 000 000.—	Gewinnvortrag aus 1969	213 809.61
	594 405 854.67		594 405 854.67
Bürgschaften: Fr. 89 071 205.34		Bürgschaften: 89 071 205.34	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend Aenderung des Bundesratsbeschlusses über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln

(Vom 28. Oktober 1970)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I

In Artikel I des Bundesratsbeschlusses vom 22. Juni 1970 über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln werden die Preiszuschläge auf nachstehenden Waren wie folgt neu festgesetzt:

Zolltarifnummer	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzollungsgewicht Fr.
ex 1003.01	Gerste:	
	– zu Futterzwecken	6.—
	– zu Speisezwecken	4.20
	– als Spitzmalz oder zur Spitzmalzfabrikation	2.40
	– zu echnischen Zwecken	1.—
ex 1102.10	Gerste, geschält, zu Speisezwecken	4.—
ex 1201.10	Erdnüsse zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall)	4.25
ex 1201.10	Erdnüsse zur Oelfabrikation in Presswerken (Futtermittelanfall)	4.65
ex 1201.20	Kopra zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall)	2.80
ex 1201.20	Kopra zur Oelfabrikation in Presswerken (Futtermittelanfall)	3.20
ex 1201.30	Leinsamen zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall)	4.95
ex 1201.30	Leinsamen zur Oelfabrikation in Presswerken (Futtermittelanfall)	5.35
ex 1201.30	Rapssamen zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall)	
ex 1201.30	Rapssamen zur Oelfabrikation in Presswerken (Futtermittelanfall)	4.25 4.65
ex 1201.30	Sesamsamen zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall)	3.60
ex 1201.30	Sesamsamen zur Oelfabrikation in Presswerken (Futtermittelanfall)	4.—
ex 1201.50	Palmkerne zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall)	4.25
ex 1201.50	Palmkerne zur Oelfabrikation in Presswerken (Futtermittelanfall)	4.65
ex 1201.50	Sojabohnen zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall)	6.25
ex 1201.50	Sojabohnen zur Oelfabrikation in Presswerken (Futtermittelanfall)	6.65
ex 1201.50	Sojabohnen zu Mahlzwecken oder zur Suppenfabrikation (Futtermittelanfall)	1.—
ex 1201.30 ex 1201.50	Oelsamen und Oelfrüchte zur Oelfabrikation, andere as Leinsamen, Palmkerne, Rapssamen, Sesamsamen oder Sojabohnen	4.—
ex 1210.10	Heu, roh	2.—
ex 1210.12	Heu, geschnitten (Häcksel) oder gemahlen	4.—
ex 1802.01	Kakaoschalen, Kakaohäutchen und anderer Kakaoabfall (Kakaoölkuchen, Kakaoölkuchenmehl usw.), zu Futterzwecken	5.—
ex 2303.01	Ausgelaugte Rübenschnitzel, Bagasse, Treber, Rückstände der Stärkeherstellung usw., zu Futterzwecken:	
	– Maispülpe, Maisschlempe	6.—
	– andere	8.—
ex 2304.01	Oelkuchen und Oelkuchenmehl, vorratspflichtig	8.—
ex 2304.01	Andere, nicht vorratspflichtig, zu Futterzwecken	9.50
ex 2306.10	Kernobsttrester, zu Futterzwecken	4.—
ex 2306.20	Andere Waren pflanzlichen Ursprungs, zu Futterzwecken	4.—

II

Die Preiszuschläge gemäss Ziffer I sind auf allen Einfuhren zu erheben, die nach dem Inkrafttreten dieses Beschlusses zur Verzollung abgenommen werden.

III

Dieser Beschluss tritt am 1. November 1970 in Kraft.

Die aufgehobenen Vorschriften bleiben auf alle während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen anwendbar.

Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel wird mit dem Vollzug beauftragt.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant celui qui concerne la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères

(Du 28 octobre 1970)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

Les taux des suppléments de prix perçus sur les denrées ci-après, que mentionne l'article premier de l'arrêté du Conseil fédéral du 22 juin 1970 concernant la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères, sont fixés à nouveau comme il suit:

Numéro du tarif douanier	Denrées	Par 100 kg (poids faisant foi pour le dédouanement) Fr.
ex 1003.01	Orge:	
	– pour l'affouragement	6.—
	– pour l'alimentation humaine	4.20
	– légèrement germée ou destinée à subir un commencement de germination	2.40
	– pour usages techniques	1.—
ex 1102.10	Orge, mondé, pour l'alimentation humaine	4.—
ex 1201.10	Arachides pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	4.25
ex 1201.10	Arachides pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	4.65
ex 1201.20	Coprah pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	2.80
ex 1201.20	Coprah pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	3.20
ex 1201.30	Graines de lin pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	4.95
ex 1201.30	Graines de lin pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	5.35
ex 1201.30	Graines de colza pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	4.25
ex 1201.30	Graines de colza pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	4.65
ex 1201.30	Graines de sésame pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	3.60
ex 1201.30	Graines de sésame pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	4.—
ex 1201.50	Palmistes pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	4.25
ex 1201.50	Palmistes pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	4.65
ex 1201.50	Fèves de soja pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	6.25
ex 1201.50	Fèves de soja pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	6.65
ex 1201.50	Fèves de soja pour la mouture ou pour la préparation de potages (déchets pour l'affouragement)	1.—
ex 1201.30 ex 50	Graines et fruits oléagineux pour l'extraction de l'huile, autres que graines de lin, palmistes, graines de colza, graines de sésame ou fèves de soja	4.—
ex 1210.10	Foin, entier	2.—
ex 1210.12	Foin, haché ou moulu	4.—
ex 1802.01	Coques, pellicules (pelures) et déchets de cacao (tourteaux de cacao, farine de tourteaux de cacao, etc.), pour l'affouragement	5.—
ex 2303.01	Pulpes de betteraves épuisées, bagasses, drêches, résidus d'amidonnerie, etc., pour l'affouragement:	
	– pulpes de maïs, vinasses séchées de maïs	6.—
	– autres	8.—
ex 2304.01	Tourteaux et farine de tourteaux, sujets au stockage obligatoire	8.—
ex 2304.01	Autres, non sujets au stockage obligatoire, pour l'affouragement	9.50
ex 2306.10	Marcs de fruits à pépins, pour l'affouragement	4.—
ex 2306.20	Autres produits d'origine végétale, pour l'affouragement	4.—

II.

Les suppléments de prix prévus au chiffre I sont applicables à toutes les marchandises dont la déclaration en douane est acceptée à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

III.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er novembre 1970.

Les dispositions abrogées demeurent applicables à tous les faits qui se sont produits durant leur validité.

La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères est chargée de l'exécution. 263. 10. 11. 70

Aufenthalt der Bundesräte Graber und Brugger in Brüssel

Montag, den 9. November 1970, nachmittag um 16.30 Uhr, statten die in Brüssel weilenden Bundesräte P. Graber und E. Brugger dem Präsidenten der Kommission der Europäischen Gemeinschaften, F. M. Malfatti, einen Höflichkeitsbesuch ab. Die beiden Mitglieder des Bundesrates werden begleitet von Botschafter P. R. Jolles, Direktor der Handelsabteilung, und Botschafter P. Wurth, Chef der Schweizerischen Mission bei den Europäischen Gemeinschaften.

Dieser Besuch erfolgt im Hinblick auf das für Dienstag, den 10. November 1970 vorgesehene Treffen zwischen der bundesrätlichen Delegation und den Aussenministern der sechs Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften, in dessen Verlauf schweizerischerseits eine Erklärung über die künftige Gestaltung des Verhältnisses der Schweiz zu den Europäischen Gemeinschaften abgegeben werden wird.

Séjour des Conseillers fédéraux Graber et Brugger à Bruxelles

Lundi, 9 novembre 1970, à 16.30 heures, les Conseillers fédéraux P. Graber et E. Brugger qui séjournent actuellement à Bruxelles rendront une visite de courtoisie à Monsicur F. M. Malfatti, Président de la Commission des Communautés européennes. Les deux membres du Conseil fédéral sont accompagnés de l'Ambassadeur P. R. Jolles, Directeur de la division du commerce, et de l'Ambassadeur P. Wurth, Chef de la Mission suisse auprès des Communautés européennes.

Cette visite a lieu à la veille de la rencontre, prévue pour mardi, 10 novembre 1970, entre la délégation du Conseil fédéral et les ministres des affaires étrangères des six Etats membres des Communautés européennes, au cours de laquelle on fera du côté suisse une déclaration relative à la nature des futures relations de la Suisse avec les Communautés européennes. 263. 10. 11. 70

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 6. November 1970 Situation au 6 novembre 1970		Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation
Aktiven – Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand – Encaisse or	11 769 301 679.25	— 396 542.50
Devisen – Devises	3 814 124 005.33	— 17 793 937.82
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – Bons du Trésor étrangers en fr. s.	1 851 000 000.—	—.—
Inlandportefeuille – Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel – Effets de change	106 065 018.40	+ 1 088 133.25
Schatzanweisungen des Bundes – Bons du Trésor de la Confédération suisse	—.—	—.—
Lombardvorschüsse – Avances sur nantissement	20 425 142.55	+ 8 272 933.85
Wertschriften – Titres		
deckungsfähige – pouvant servir de couverture	54 687 600.—	—.—
andere – autres	111 424 001.—	—.—
Korrespondenten – Correspondants		
im Inland – en Suisse	21 209 265.01	— 23 351 902.—
im Ausland – à l'étranger	33 645 928.98	+ 12 125 808.90
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif	78 842 780.60	— 12 533 062.12
Zusammen – Total	17 860 725 421.12	
Passiven – Passif		
Eigene Gelder – Fonds propres	62 000 000.—	—.—
Notenumlauf – Billets en circulation	11 910 589 310.—	— 250 570 565.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – Engagements à vue		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	3 629 031 706.45	— 763 583.74
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – autres engagements à vue	706 099 639.03	+ 219 222 222.70
Verbindlichkeiten auf Zeit – Engagements à terme		
Sterilisierungsreskriptionen – Rescriptions de stérilisation	313 100 000.—	—.—
Sonderkonto PTT – Compte spécial PTT	165 000 000.—	—.—
Sonstige Passiven – Autres postes du passif	1 074 904 765.64	— 476 642.40
Zusammen – Total	17 860 725 421.12	

Offizieller Diskontosatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 — 3¾%

Offizieller Lombardzinsfuss seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 — 4¾%

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 — 3¾%

b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 — 4 %

263. 10. 11. 70

Abfertigung im Bahnverkehr beim Zollamt Martigny

(OZD) Ab 2. November 1970 können beim Zollamt Martigny auch Bahnsendungen zur Einfuhr abgefertigt werden, sofern sie für Empfänger der näheren Umgebung von Martigny bestimmt sind. Als nähere Umgebung gilt das Gebiet zwischen Ardon (inkl.) und Monthey (inkl.), ferner die Seitentäler von Bagnes, Entremont und Trient. Sendungen mit Bestimmung Bex werden nicht in Martigny abgefertigt.

Mit Ausnahme von eingeschriebenem Reisegepäck sind alle Speditionsarten möglich (Express, GV, PV, ganze Wagen und Stückgut).

Zur Ausfuhr per Bahn bestimmte Sendungen sind grundsätzlich bei einem Grenzzollamt abzufertigen. Die Ausfuhrabfertigung in Martigny wird nur ausnahmsweise bewilligt.

Dédouanement d'envois ferroviaires au bureau de douane de Martigny

(DGD) A partir du 2 novembre 1970, les envois ferroviaires à l'importation peuvent être dédouanés au bureau de douane de Martigny pour autant qu'ils soient adressés à des destinataires de la zone de Martigny. Sont réputées zone de Martigny la région sise entre Ardon (inclus) et Monthey (in clus) ainsi que les vallées de Bagnes, d'Entremont et du Trient. Les envois à destination de Bex ne peuvent pas être dédouanés à Martigny.

Hormis les bagages enregistrés, tous les modes de transport sont admis (express, GV, PV, wagons complets ou colis de détail).

Les envois à l'exportation doivent en principe être dédouanés à un bureau de douane frontière. Le dédouanement à l'exportation au bureau de douane de Martigny n'est autorisé qu'exceptionnellement.

Sdoganamenti nel traffico ferroviario presso l'ufficio doganale di Martigny

(DGD) A contare dal 2 novembre 1970, gli invii ferroviari possono pure essere sdoganati all'importazione presso l'ufficio doganale di Martigny, a condizione che siano indirizzati a destinatari residenti nella zona di Martigny. Come zona di Martigny sono reputate la regione trovantesi tra Ardon (incluso) e Monthey (incluso), nonchè le valli di Bagnes, Entremont e Trient. Gli invii a destinazione di Bex non possono essere sdoganati a Martigny.

Ad eccezione del bagaglio registrato, sono ammessi tutti i generi di spedizione (espresso, GV, PV, carri completi e colli isolati).

Per principio gli invii spediti per ferrovia, destinati all'esportazione, devono essere sdoganati presso un ufficio doganale di confine. Lo sdoganamento all'esportazione a Martigny è concesso soltanto in via straordinaria.

263. 10. 11. 70

Frankreich

Taxen für Bildtelegramme

(PTT) Vom 1. Dezember 1970 an gelten folgende Taxen für Bildtelegramme, die zwischen den öffentlichen Bildstellen Genf oder Zürich einerseits und Paris anderseits ausgewechselt werden:

1. Taxstufe	Fr. 45.35 (bisher Fr. 48.—)
2. Taxstufe	Fr. 49.55 (bisher Fr. 52.90)
3. Taxstufe	Fr. 53.75 (bisher Fr. 57.75)

France

Taxes des phototélégrammes

(PTT) Dès le 1er décembre 1970, les taxes suivantes sont applicables aux phototélégrammes échangés entre les postes phototélégraphiques publics de Genève ou Zurich d'une par et Paris d'autre part:

1er échelon de taxe	Fr. 45.35 (jusqu'ici Fr. 48.—)
2e échelon de taxe	Fr. 49.55 (jusqu'ici Fr. 52.90)
3e échelon de taxe	Fr. 53.75 (jusqu'ici Fr. 57.75)

Francia

Tasse per fototelegrammi

(PTT) Dal 1º dicembre 1970 per i fototelegrammi scambiati fra i posti fototelegrafici pubblici di Ginevra o Zurigo da un lato e quelli di Parigi dall'altro, sono applicabili le tasse seguenti:

1º scaglione di tassa	Fr. 45.35 (finora Fr. 48.—)
2º scaglione di tassa	Fr. 49.55 (finora Fr. 52.90)
3º scaglione di tassa	Fr. 53.75 (finora Fr. 57.75)

263. 10. 11. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 10. November 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 10 novembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr.	88.60
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr.	8.74½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr.	57.95
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr.	119.65
Frankreich/France	100 FF	=	Fr.	78.70
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr.	10.39
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr.	–.69⁹⁵
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr.	86.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr.	120.75
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr.	60.75
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr.	16.81
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr.	83.85

Der Warenverkehr in der EFTA

Die vollständige neue Sammlung (375 Seiten, Format A5, gelocht) inkl. 1. Nachtrag (1. August 1970) kann zum Preis von **Fr. 16.—** bezogen werden. Voreinzahlungen auf **Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtblatt, Bern.**

Le trafic des marchandises dans l'AELE

La nouvelle documentation complète (382 pages, format A5) y compris le complément nº 1 (1er août 1970) est livrable au prix de **Fr. 16.—** Versement préalable au compte de **chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Kraftwerke Mauvoisin AG, Sitten

6½% Anleihe 1970 von Fr. 40 000 000

Anleihezweck	Konversion bzw. Rückzahlung der am 30. November 1970 fälligen 3¼% Anleihe 1955 von Fr. 50 000 000
Laufzeit	längstens 15 Jahre
Emissionspreis	99.40% + 0.60% halber eidg. Titelstempel = 100%
Liberierung	der Barstücke auf den 30. November 1970
Kotierung	in Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

Von dieser Anleihe reserviert sich die Kraftwerke Mauvoisin AG einen Betrag von Fr. 1 000 000. Die unterzeichneten Banken haben die verbleibenden Fr. 39 000 000 fest übernommen und legen sie in der Zeit vom

10. bis 16. November 1970, mittags,

zur öffentlichen **Konversion** und **Barzeichnung** auf.

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken nehmen Konversionsbegehren und Zeichnungen spesenfrei entgegen. Sie halten Prospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein — **Schweizerische Bankgesellschaft**
Bank Leu AG — **Schweizerische Volksbank**
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft — **Hentsch & Cie**
Lombard, Odier & Cie
Zürcher Kantonalbank — **Kantonalbank von Bern**
Luzerner Kantonalbank — **Walliser Kantonalbank**

Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars SA, Fribourg

Selon décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 29 juin 1970, la raison sociale a été modifiée en

Villars Holding SA, Fribourg

Les titres doivent être présentés pour estampillage au siège social route de la Fonderie 2, 1701 Fribourg

Fribourg, le 3 novembre 1970 — **Le conseil d'administration**

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 2.20** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30-520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **fr. 2.20** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30-520.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Cattaneo, Ardin & Cie, Ingénieurs-Conseils, 22, rue du Mont-Blanc, **Genève**

Le propriétaire du brevet suisse suivant désire entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet:

Nº 447 464 **Procédé d'étirage de filaments synthétiques et installation pour la mise en oeuvre de ce procédé.**

Prière d'adresser les offres ou propositions à:

INGÉNIEURS-CONSEILS
CATTANEO, ARDIN & CIE
22, rue du Mont-Blanc
Tél. (022) 31 43 70
GENÈVE

Unsere Firma wird von Jahr zu Jahr grösser, und unsere Kundschaft erwartet von uns erhöhte Leistungen.

Wir beabsichtigen daher eine weitere Zweigstelle unserer Finanzierungsabteilung **in Bern** zu eröffnen.

Wir möchten die Leitung des neuen Büros einem in der **Kreditannahme** besonders

qualifizierten Mitarbeiter

anvertrauen. Idealalter: 30 bis 40 Jahre.
Sprachen: deutsch und französisch. Die Einführung ist in unserem Hauptsitz in Regensdorf vorgesehen.

Ferner ist der Posten

einer zuverlässigen Angestellten

ebenfalls frei. Bedingungen: deutsch und französisch, Steno-dactylo, rasche Auffassungsgabe.

Nebst attraktivem Gehalt bieten wir sämtliche Möglichkeiten und Vergünstigungen eines modern geführten Grossunternehmens.

Verlangen Sie telefonisch oder schriftlich unser Bewerbungsformular. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

Renault (Suisse) SA, 8105 Regensdorf
Personalabteilung, Telefon (051) 71 10 10

Ihr Areal – Ihre Visitenkarte

UNITRAC-COMBI

Rationelle Grossflächenwartung mit einer einzigen Maschine

- Schneeschleudern mit 4- bis 10-PS-Motoren, Verladekamin und Raupenantrieb
- Schneepflug
- Kehrwalze
- Sand-, Salz- u. Düngerstreuer
- Abfall- und Laubsauger
- Rasenmäher

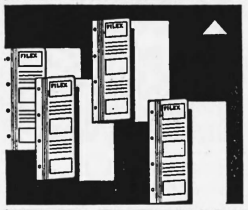
UNIVERSAL AG
8942 Oberrieden
Tel. 051/92 14 44

UNIVERSAL

BON für ■ unverbindl. Vorführung ■ ausführl. Preisangebot

Name:
Strasse:
Ort:

Filex-Einhängehefter
in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967—1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1967–1969 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. **Die Publikation ist eine vollständig überarbeitete und auf weitere Wirtschaftszweige ausgedehnte Neuauflage früherer Sonderhefte.** Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt **Fr. 23.50.** Versand gegen Voreinzahlung auf **Postcheckkonto 30—520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern.** Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967—1969

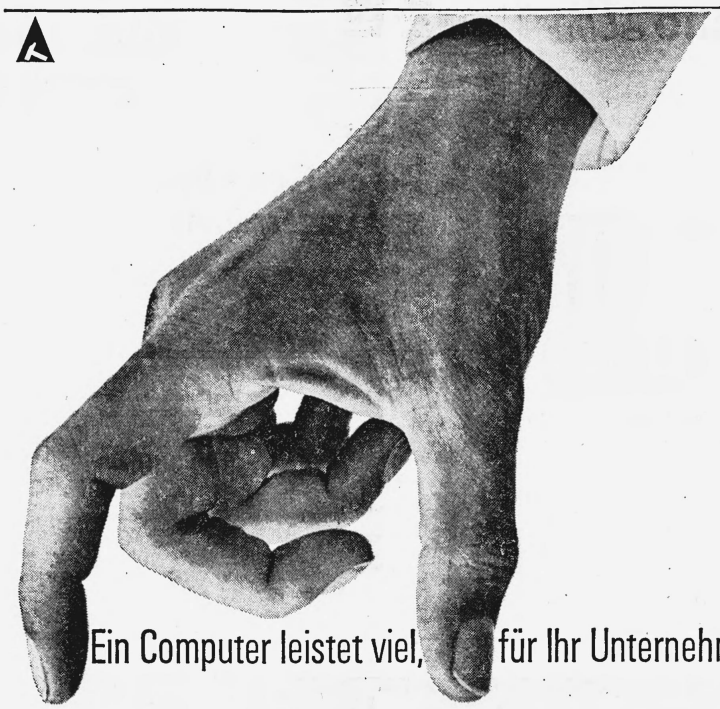
Suppl. N° 80 de «La Vie économique»

(Publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail)

On y trouvera les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles d'employeurs et de travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1967 à 1969 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. **La nouvelle publication est une réédition, entièrement remaniée et étendue à d'autres groupes économiques, de suppléments antérieurs de «La Vie économique».** Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: **23 fr. 50.** Envoi contre paiement préalable au **compte de chèques postaux 30—520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne.** On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

RUF KLEIN-COMPUTER — INFORMATION 4



Ein Computer leistet viel, für Ihr Unternehmen vielleicht zuviel.

Das führt manche Firmen zur nüchternen Überlegung: Wäre für unsere Anforderungen ein Klein-Computer nicht eher das Richtige? Zum Beispiel RUF-PRAETOR! Mit Anschaffungskosten ab Fr. 28000.-. Mit einer optimalen Ausnützung seiner Leistung, die übrigens nicht klein ist. Und noch etwas Wichtiges: Zur einfachen Bedienung gesellt sich der unbestreitbare Vorzug des Buchens auf Kontoblätter. Die Umstellung vollzieht sich also absolut organisch und ohne harte Eingriffe in die bestehende Organisation.
Warum nicht einmal das ganze Problem studieren und den RUF-PRAETOR prüfen — vor allem, wenn Sie nicht auf eine Anlage Wert legen, die in der Sekunde 100000 oder gar 1 Million 18stellige Zahlen addiert?
Aber: vielleicht brauchen Sie noch gar keinen Computer, sondern Arbeitsgeräte, die mechanisch und elektrisch die Arbeit in Ihrem Betrieb übersichtlich, zuverlässig, rationell, sauber und klar erledigen. Auch in einem solchen Falle profitieren Sie vom breiten RUF-Programm, angefangen beim Handapparat über die RUF-Portable, den RUF-Intromat bis zum leistungsfähigen RUF-Intracont, dem rechnenden Buchungsautomaten.
Es lohnt sich bestimmt, mit uns einmal unverbindlich über das Thema «Rationell buchen» zu sprechen, wobei dieser Begriff sehr individuell — ganz aus der Sicht des einzelnen Unternehmens — auszulegen ist. Und da wissen unsere Organisatoren wirklich Bescheid. Darum: RUFEN Sie RUF.

RUF

RUF-BUCHHALTUNG Aktiengesellschaft
8048 Zürich
Badenerstrasse 595, Tel. 051-54 64 00

Weitere Niederlassungen in Aarau, Basel, Bern, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

Anpassung der Anstellungsbedingungen

Am Jahresende werden in den meisten Firmen die Angestelltengehälter und die Personalvorsorge überprüft. In diesem Zusammenhang und soweit die bezüglichen Fragen nicht durch gemeinsame Richtlinien oder kollektive Abkommen der Sozialpartner geregelt werden, richtet der Schweizerische Kaufmännische Verein folgende Empfehlungen an die Arbeitgeberschaft:

Ordentliche Saläraufbesserungen

Die Gehälter sollen immer wieder den Anforderungen, Leistungen und Erfahrungen angepasst werden. Dabei ist auch der Aus- und Weiterbildung, der Verantwortung, der Anstellungsdauer und dem Alter Rechnung zu tragen. Ordentliche Aufbesserungen, Beförderungs-, Familien- und Teuerungszulagen sind auseinanderzuhalten.

Teuerungsausgleich

Die Teuerung hat erneut zugenommen und wird auch nächstes Jahr ansteigen. Wir empfehlen, den Angestellten aller Stufen wieder den vollen prozentualen Teuerungsausgleich zu gewähren, wie dies schon bisher in den meisten Betrieben üblich war.

Saläranpassungen für ältere Angestellte

Die besonders starke Nachfrage nach jüngern Kräften führt immer wieder dazu, dass die Salärentwicklung bei den ältern Angestellten in Rückstand gerät. Die Erfahrungen, die Zuverlässigkeit und Treue dieser Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind aber gebührend zu würdigen. Am Jahresende sollten die erforderlichen Gehaltsanpassungen erfolgen.

Anerkennung der Betriebstreue

Treue Angestellte helfen die Produktivität der Betriebe steigern, weil der Personalwechsel grosse Kosten und Arbeitsausfälle verursacht. Deshalb rechtfertigt sich die Gewährung von Zulagen nach einer gewissen Dienstdauer.

Zulagen für Angestellte im Ruhestand

Die Teuerung lastet schwer auf den im Ruhestand befindlichen Angestellten, die nur eine Kapitalabfindung erhielten oder deren Renten den steigenden Lebenskosten nicht angepasst werden. Aus den Mitteln der Vorsorgeeinrichtungen oder notfalls der Betriebe sollten ihre Bezüge periodisch der Teuerung angeglichen werden.

Ausbau der Personalvorsorge

Für viele Angestellte besteht noch keine angemessene Personalvorsorge und Freizügigkeit. Wir appellieren an die betreffenden Arbeitgeber, die Förderung der Personalvorsorge und der Freizügigkeit zu verstärken.

Eine aufgeschlossene Personalpolitik dient sozialen und wirtschaftlichen Interessen. Auch angesichts ihres beträchtlichen Beitrags an das ständig wachsende Sozialprodukt erwarten die kaufmännischen Angestellten eine gerechte Berücksichtigung ihrer Begehren.

Schweizerischer Kaufmännischer Verein

Unser Zentralsekretariat, Talacker 34, Zürich, Tel. (051) 23 37 03, steht für Beratungen in Salär- und Anstellungsfragen mit allen Unterlagen gerne zur Verfügung.

Loterie romande

290e tranche

Liste de tirage du 7 novembre 1970

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
14 000	6.—	1				
14 000	10.—	7				
1 120	20.—	018	578	693	697	708
		726	791	841		
140	100.—	719				
50	1000.—	460278	461172	462544	466116	467012
		467087	469928	471203	471491	472516
		473613	478716	478910	479381	479546
		488222	489219	491598	492428	492435
		492629	506450	512054	513160	525645
		535567	535894	537075	537625	537652
		540634	543240	545323	552631	554019
		558998	562036	562251	566691	568324
		569191	575350	586688	588007	590573
		591703	594204	594670	596430	597826
1	5000.—	460646				
1	20000.—	518466				
1	100000.—	512159				
2	500.—	512158	512160			

Attalens (FR), le 7 novembre 1970 — Henri Kaelin, notaire

L'émission de la 290e tranche comprend 140 000 billets numérotés de 460 000 à 599 999.

Prix du billet Fr. 6.— (le demi-billet Fr. 3.—).

Valeur totale des lots Fr. 436 400.—.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de Fr. 1000.— et au-dessous sont également payables:
- à Fribourg, par la Banque de l'Etat;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse,

et par leurs agences dans les cantons respectifs.
Le cumul est admis sans restriction.
Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.
Les billets gagnant plus de Fr. 50.— (les demi-billets plus de Fr. 25.—) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

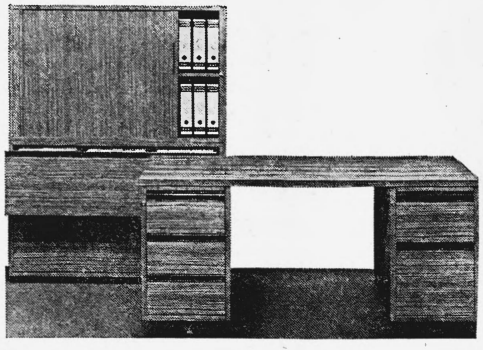
Prescription: 10 mai 1971.

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription
285	6. 6. 70	9. 12. 70
286	4. 7. 70	7. 1. 71
287	1. 8. 70	4. 2. 71
288	5. 9. 70	8. 3. 71
289	3. 10. 70	6. 4. 71

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Büromöbel echo *Line*



PVC-Kunststoff-Furnier in Struktur Nussbaum und Eiche. Schweizer Qualität, lichtecht, strapazierfähig, abwaschbar, antistatisch. Elementbauweise, frei kombinierbar.

Lateralschrank 78 cm hoch	Fr. 476.—
Echo-Class-Hängeregistraturschrank 78 cm hoch	Fr. 554.—
Schreibtisch	Fr. 918.—

Wieder prompt lieferbar. (576

büfag Neuengasse 21, Bern, Tel. 031 22 64 71

Rechnungsruf

Emil Jegge

1902, Sektionschef, von und in Eiken wohnhaft gewesen, gestorben am 8. Oktober 1970. Eingaben an die Gemeindekanzlei Eiken.

Frist bis 1. Dezember 1970 **Bezirksgericht Laufenburg**

Zu vermieten ab 1971 im Raume Zürich

Büro-, Gewerbe- und Lagerräume

mit Geleiseanschluss, Laderampe, Warenlift.

Anfragen: **Tel. (051) 33 84 15**

fi Bandeisen FISCHER & CO. 5734 REINACH

Auf Grund der Kreditrestriktion der Banken sucht ein best bekannter Industriebetrieb zwecks Restfinanzierung seines Neubaus

zirka Fr. 800 000.—

Amortisation und Zins nach Vereinbarung. Sicherheit kann bestellt werden.

Angebote bitte unter Chiffre Z 70712 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Ihr **STEMPEL-** Lieferant

H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaberin des nachstehenden Schweizer Patentes wünscht dasselbe zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen.

Nr. 450 134 «Verfahren zur Befestigung eines Gegenstandes zwischen den äusseren und inneren Blatteilen zweier sich überlappender Paare aufeinanderliegender Blatteile»

Anfragen erbeten an:
Kirchhofer, Ryffel & Co.
Patentanwaltsbüro
Bahnhofstrasse 58
8001 Zürich
Tel. (051) 23 38 74

Depositenhefte Nrn. 101 583, 106 854 und 110 881 ausgestellt von der Migros Bank Winterthur mit Guthaben von Fr. 1074.40, Fr. 1118.90, Fr. 1114.70 werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Depositenhefte werden hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls diese Depositenhefte als kraftlos erklärt und an dessen Stelle neue ausgestellt würden.

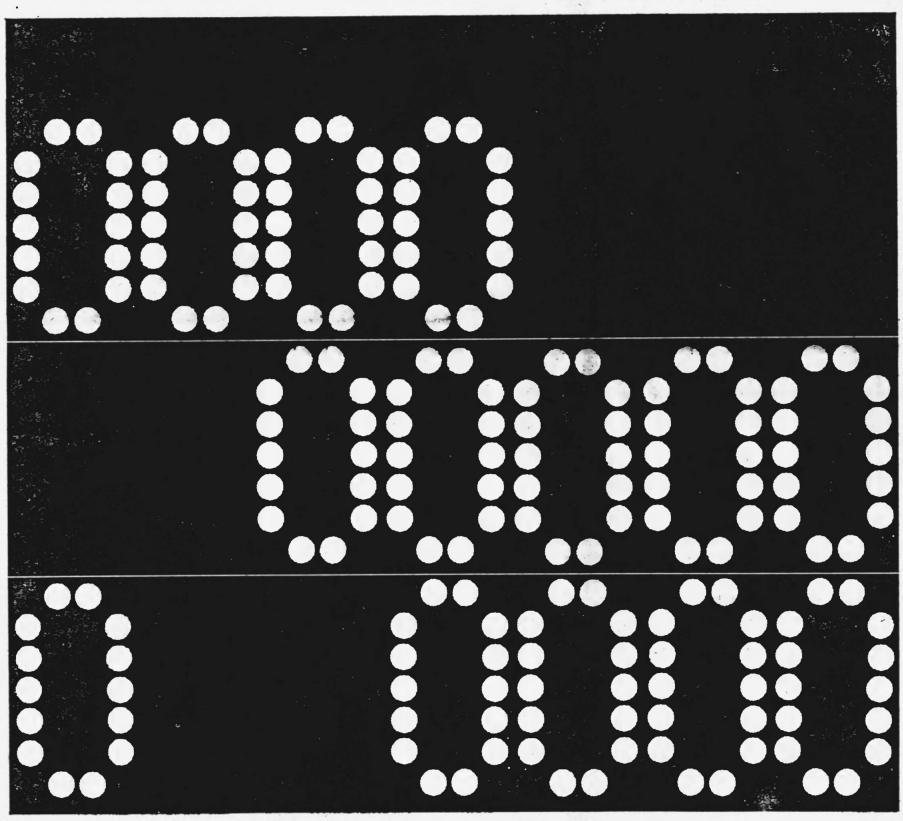
Winterthur, 5. November 1970

Migros Bank
Sitz Winterthur

Datenverarbeitung

Dienstleistungsbetrieb in Zürich (Kreis 1) wird seine bestehende Karten/Band-Anlage IBM 360–20 mit Platten erweitern. In gewissem Umfange können Kapazitäten zu vorteilhaften Bedingungen abgegeben bzw. Arbeiten im Auftrag ausgeführt werden.
Interessenten, die eine Gelegenheit für die Mitbenützung einer modernen Anlage suchen, wollen sich bitte für weitere Details unter Chiffre 44–25 689 an Publicitas AG, Zürich, wenden.

INKASSO
im In- und Ausland führen wir speditiv und zuverlässig durch
25 Jahre Erfahrung
Lauper AG
Gotthardstrasse 29, 8800 Thalwil, Tel. 92 16 64
Senden Sie uns bitte Ihre Unterlagen.
Firmastempel:



Das sind die Nullen der Konkurrenz

Sony hat etwas gegen Nullen. Besonders gegen Nullen, die im Registerfenster von elektronischen Rechenmaschinen links vom angegebenen Wert stehen. Denn diese Nullen nützen nichts.

Im Gegenteil: sie erschweren das Ablesen. Darum sind sie eine potentielle Fehlerquelle, die in einige Nullen vor dem Komma gehen kann. Auch wenn die Fehlerquellen der Maschine sonst praktisch gleich Null sind.

Bei den Sony Modellen werden die Nullen gelöscht. Was nichts daran ändert, dass sie das Resultat in Millisekunden lautlos anzeigen.

Sie sehen, Sony hat auch hier einen Vorsprung. Bei allen drei Modellen. Der Sobax ICC-1500-E, der Sobax ICC-500-E und der Sobax ICC-2500-E.

An Ihnen ist es, von diesem Vorsprung zu profitieren. (Die Sony kann man auch lesen!)

Research makes the difference!

RN Center für Büro- und Betriebsorganisation Rüegg-Naegeli+Cie AG
8022 Zürich Beethovenstrasse 49 Telephon 051 270 250 Telex 54730
7000 Chur Quaderstrasse 17 Telephon 081 22 52 83
6000 Luzern Pilatusstrasse 2 Telephon 041 22 35 38 Telex 78528

RN/11.70

Imposta sulla cifra d'affari

Edizione aprile 1970

I testi di legge attualmente in vigore concernenti l'imposta sulla cifra d'affari, sono apparsi nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Essi sono contenuti in un opuscolo di 40 pagine, che può essere acquistato al prezzo di **fr. 2.20** (porto compreso), versando in anticipo detto ammontare, sul nostro **conto chèques postali 30–520.** Per evitare malintesi, pregasi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio, 3000 Berna

Inserate erschliessen den Markt